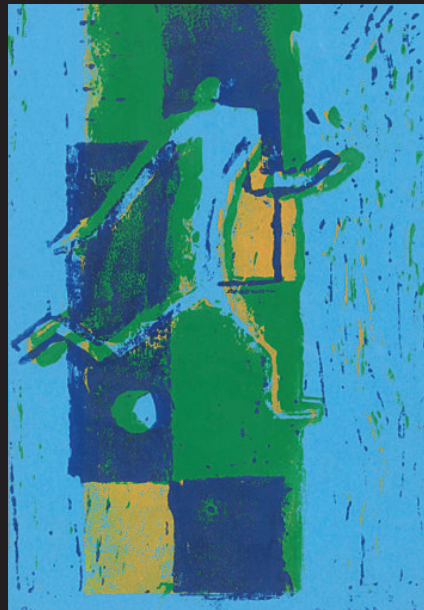


# LES INFOS DU BELLUARD



N° 112



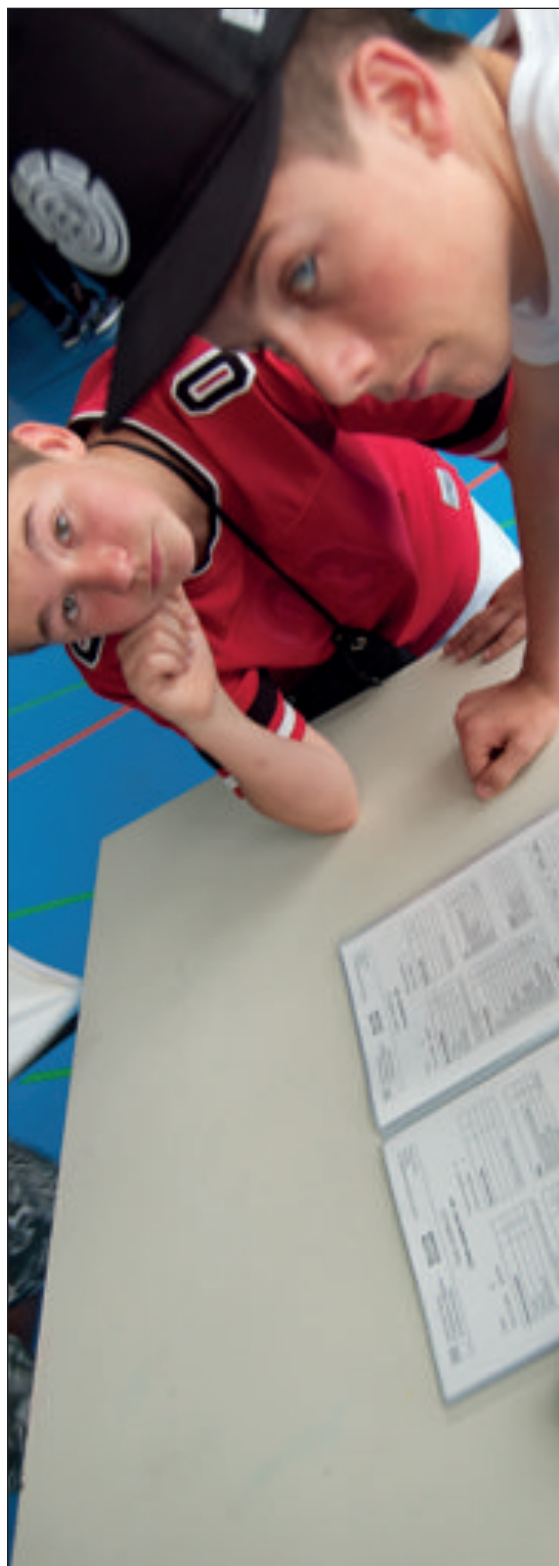
AOÛT 2011



## EN PAGES 1 ET 4 DE COUVERTURE: "L'HOMME EN MOUVEMENT"

Linogravures créées en AC, durant l'année scolaire 2010-2011, par Alexandre Brühlhart, 1M, Emilie Niederhäuser, 1H, Arthur Boegli, 1G, Stéphanie Andrade Cunha, 1G, sous la conduite de Mme Magali Mackinnon.

Ce principe de gravure réalisé par étapes (3-4 couches successives) permet, avec un support identique, de jouer avec les couleurs et de tirer des exemplaires très différents.



2	<b>RENSEIGNEMENTS UTILES</b>
3	<b>EDITORIAL</b>
4	<b>ENCADREMENT PÉDAGOGIQUE</b>
6	<b>GUIDE ADMINISTRATIF</b>
8	<b>GUIDE PÉDAGOGIQUE</b>
9	<b>RÈGLES DE VIE ET SANCTIONS</b>
12	<b>PORTRAITS D'ÉLÈVES</b>
13	<b>SOUTIENS DANS LES APPRENTISSAGES</b>
14	<b>RÉSEAUX ÉDUCATIFS</b>
16	<b>ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES</b>
17	<b>LE COIN DU POÈTE</b>
18	<b>AGENDA</b>
19	<b>CARNET DE ROUTE</b>
20	<b>CENTRE D'ORIENTATION DU BELLUARD</b>
22	<b>BIBLIOTHÈQUE</b>
24	<b>ENSEIGNEMENT</b>
26	<b>ACTIVITÉS D'ÉLÈVES</b>
36	<b>VIE DE L'ÉCOLE</b>
43	<b>CONCOURS</b>

## LES INFOS DU BELLUARD

N° 112

Août 2011

Bulletin d'information  
destiné aux élèves et aux  
parents des élèves du

### CYCLE D'ORIENTATION DU BELLUARD

Derrière-les-Remparts 9  
1700 Fribourg

Tél: 026 347 18 50

Fax: 026 347 18 59

E-mail: info@co-belluard.ch  
www.co-belluard.ch

### RÉDACTION

La direction,  
les conseillers en orientation,  
quelques professeurs  
et élèves

### MISE EN PAGE ET COMPOSITION

M.-J. Chanez

### PHOTOS

Quelques professeurs  
et élèves

### DESSINS DE PRESSE

I. Clément

### LECTURE

C. Baiutti

### PARUTION

Deux fois par année scolaire  
août et mars

### TIRAGE

950 exemplaires

### IMPRESSION

Imprimerie St-Paul SA  
Fribourg

<b>Secrétariat</b> .....	☎	026 347 18 50
<b>Mme Perroud</b> , directrice .....	☎	026 347 18 50
<b>M. Michel</b> , classes de 1 <sup>re</sup> année .....	☎	026 347 18 52
<b>M. Angéloz</b> , classes de 2 <sup>e</sup> année .....	☎	026 347 18 53
<b>M. Rotzetter</b> , classes de 3 <sup>e</sup> année .....	☎	026 347 18 54
<b>M. Giroud</b> , classes de la Villa Cæcilia .....	☎	026 322 29 81
<b>Centre d'orientation du Belluard</b> .....	☎	026 347 18 58
<b>Service médical</b> , Direction des Ecoles.....	☎	026 351 73 22
<b>Service de psychologie</b>		
Ville de Fribourg, M. Guerry .....	☎	026 351 73 04
Granges-Paccot, Givisiez, M. Chassot.....	☎	079 947 92 27
Chésopelloz, Corminbœuf, Mme Müller .....	☎	026 408 33 70
<b>Travail social en milieu scolaire</b> , Mme Adamo	☎	077 403 31 92
<b>Service de logopédie et psychomotricité</b>		
Ville de Fribourg,		
Givisiez, Granges-Paccot (Flos Carmeli) .....	☎	026 484 87 87
Chésopelloz, Corminbœuf (SIPLP) .....	☎	026 408 33 70
<b>Service dentaire</b> secrétariat .....	☎	026 347 10 62
cabine dentaire .....	☎	079 204 39 21
<b>Clinique orthodontique</b> .....	☎	026 347 10 60

### HORAIRE DES COURS

#### MATIN

1 <sup>re</sup> heure	07h38	-	08h25
2 <sup>e</sup> heure	08h25	-	09h12
3 <sup>e</sup> heure	09h12	-	10h00
4 <sup>e</sup> heure	10h13	-	11h00
5 <sup>e</sup> heure	11h00	-	11h48

#### APRÈS-MIDI

6 <sup>e</sup> heure	13h45	-	14h35
7 <sup>e</sup> heure	14h35	-	15h25
8 <sup>e</sup> heure	15h25	-	16h15

### CALENDRIER SCOLAIRE

#### VACANCES D'AUTOMNE :

du samedi 15 octobre 2011  
au mardi 1<sup>er</sup> novembre 2011

#### VACANCES DE NOËL :

du samedi 24 décembre 2011  
au dimanche 8 janvier 2012

#### VACANCES DE CARNAVAL :

du samedi 18 février 2012  
au dimanche 26 février 2012

#### VACANCES DE PÂQUES :

du vendredi 6 avril 2012  
au dimanche 22 avril 2012

#### FIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE :

vendredi 6 juillet 2012

#### SONT JOURS DE CONGÉ :

- jeudi 8 décembre 2011  
(Immaculée Conception)
- jeudi 17 et vendredi 18 mai  
2012 (Ascension)
- lundi 28 mai 2012 (Pentecôte)
- jeudi 7 et vendredi 8 juin 2012  
(Fête-Dieu)

**SSAC : du lundi 13 février au  
vendredi 17 février 2012**

#### RENTRÉE SCOLAIRE 2012-2013 :

jeudi 23 août 2012



## ALERTE SUR LA BANQUISE

« Il était une fois une colonie de pingouins qui vivait depuis des années sur le même iceberg et n'avait aucune raison d'en changer... jusqu'au jour où Fred, un pingouin un peu plus curieux que les autres, découvre que la banquise est en train de fondre et risque de se briser. Arrivera-t-il à convaincre les autres de l'imminence du danger et de la nécessité de modifier les habitudes ? »<sup>1</sup>

Dans le domaine scolaire aussi il existe des icebergs en péril : des jeunes en plein désarroi ou en échec scolaire, des classes indisciplinées, des familles en situation précaire, des conflits, des mésententes, de nouvelles organisations, de nouveaux horaires, un nouveau plan d'études romand...

A chaque rentrée scolaire ses imprévus et ses spécificités, qu'il conviendra d'appréhender positivement. L'élève de 1<sup>re</sup> année craindra le premier contact avec son enseignant et ses camarades. Les parents attendront de ce passage au CO que les difficultés de leur enfant s'aplanissent et que celui-ci rejoigne au plus vite une classe plus exigeante. Les enseignants devront prendre en compte les horaires établis, les effectifs élevés, les types de classe regroupés, les équipes pédagogiques désignées, les nouveautés disciplinaires.

Pour réussir le défi que représente chaque nouveau parcours, nous pourrons nous inspirer de la fable des manchots; le succès proviendra de notre capacité de collaboration. Pour obtenir l'adhésion des pingouins, Fred n'a pas ménagé ses peines. Il a battu le rappel, avec patience et détermination. Il a convaincu par ses suggestions de bon sens. Il a rallié les troupes grâce à son inventivité.

Une excellente communication entre les différents partenaires sera un garant de la réussite. Combien de situations bloquées n'avons-nous pas connues en raison d'un manque de clarification ? Combien d'énervements et de colères parce que le message n'était pas clair ? Combien d'écoeurements liés à des propos mal interprétés, mal exprimés, mal compris ? Les manchots l'ont expérimenté, être sur la même longueur d'onde permet la réussite.

Pour progresser, la participation de l'équipe est nécessaire. Ne dit-on pas que « seul on va plus vite, mais à plusieurs on va plus loin » ? Dans notre équipe, chacun aura un rôle principal à jouer, et chacun devra connaître son rôle.

Des icebergs en péril sont partout. Nous sommes prêts à les repérer. Grâce à nos liens de confiance, nous nous efforcerons d'inventer, une fois de plus, un monde meilleur pour chacun de nos élèves, pour chacune de nos classes et pour nous-mêmes.

Claudine Perroud

<sup>1</sup> John Kotter et Holger Rathgeber, «Alerte sur la banquise !»



## DIRECTION

L'école est dirigée par une équipe de direction composée de 5 membres. La directrice assure la responsabilité générale de l'établissement scolaire. Elle est secondée dans ses nombreuses tâches par les adjoints de direction. Ceux-ci s'occupent de domaines particuliers, comme le remplacement des professeurs, la planification des surveillances d'étude, l'élaboration des horaires, le matériel scolaire, l'organisation de la semaine de sports et d'activités culturelles, la promotion de la santé, etc. Ils assurent le suivi pédagogique et éducatif des élèves. Dès cette année scolaire, les adjoints de direction vont suivre leur volée d'élèves sur 3 ans. Ce nouveau système permet une meilleure connaissance des situations familiales, un investissement plus personnalisé et plus suivi des élèves.

**Mme Claudine PERROUD**, directrice

**M. François MICHEL**, adjoint de direction, responsable des élèves de 1<sup>re</sup> année

**M. Gérald GIROUD**, adjoint de direction, responsable des élèves de la Villa Cæcilia

**M. Marin ANGÉLOZ**, adjoint de direction, responsable des élèves de 2<sup>e</sup> année

**M. Nathanaël ROTZETTER**, adjoint de direction, responsable des élèves de 3<sup>e</sup> année

## PROFESSEURS DE CLASSE

**Le professeur de classe** a le contact le plus fréquent avec les élèves. A ce titre, il est l'interlocuteur privilégié des parents, car il est le mieux à même de donner des résultats d'ensemble sur la situation scolaire de chacun de ses élèves. Il veille aussi à une bonne coordination des devoirs à domicile, organise le travail et la répartition des tâches scolaires.



## 1<sup>RES</sup> ANNÉES

1A, EB : M. Christophe ROTZETTER

1B, EB : M. Gérald GIROUD

1C, EB : Mme Marielle DOBLER

1D, Dév. : M. Ricardo DA SILVA

1E, G : Mme Françoise JEANNERET

1F, G : Mme Christiane HAUSER

1G, G : Mme Sophie ANDREY

1H, G : Mme Stéphanie ROBYR

1K, PGI : Mme M.-Jeanne LÖEFFEL

1L, PGI : M. Francis QUARTENOUD

1M, PGI : M. Steve LEIBZIG



## 2<sup>ES</sup> ANNÉES

2A, EB : Mme Albertine IDOUX\*

2B, EB : M. Daniel RUFFIEUX

2C, EB : M. Michel CORMINBŒUF

2D, Dév. : Mme Anne RUDAZ

2E, G : M. Anne ROULIN

2F, G : M. Frédéric MICHAUD

2G, G : M. Benjamin PITTELOUD

2H, G-PGs : Mme Suzanne BOURQUI

2K, PGs : Mme A.-Marie MACHERET

2L, PGI : Mme Mireille CHANEZ

2M, PGI : Mme Brigitte SCHELLENBERG

2U, Cl. Acc. : Mme M.-Claire WIRZ



### 3<sup>ES</sup> ANNÉES

3A, EBeco : M. J.-Daniel OTTET  
 3B, EBeco : M. Daniel EGGER  
 3C, EBtec : M. Christian ROSSIER  
 3D, Geco : M. J.-Marc SCHWEIZER  
 3E, Geco : Mme Sandrine DUCATÉ\*  
 3F, Geco-tec : Mme Christine ESSEIVA  
 3G, G-PGeco : M. Jean ANDONIE  
 3H, PGeco-tec : M. Matthieu FLEURY  
 3K, PGeco-I-Ig : M. François MURITH  
 3L, PGlg : M. Pierre MAILLARD

### PROFESSEURS DE BRANCHES

Le **professeur de branche** peut apporter des informations précises dans le domaine de son enseignement et conseiller parents et élèves sur le travail scolaire. Si l'élève rencontre des difficultés particulières dans telle ou telle discipline, c'est lui qu'il faudra contacter.

### NOUVEAUX ENSEIGNANTS

«**Les Infos du Belluard**» signalent l'arrivée de forces nouvelles. Elles leur souhaitent une cordiale bienvenue au sein de l'établissement et leur adressent des vœux de succès dans leur fonction au CO du Belluard.



**Mme Sophie ANDREY**, anglais, français, histoire  
**Mme Sylvia BOVIGNY**, mathématiques  
**M. David BRUELHART**, activités créatrices et arts visuels  
**Mme Flavie BRUELHART**, éducation physique  
**Mme Sandrine DUCATÉ**, français, géographie, histoire  
**M. Markus PFIFFNER**, allemand, anglais  
**M. Dan OTTIGER**, éducation physique  
**M. Stéphane TORTORELLA**, éducation physique  
**Mme Anne-Julie VIAL\***, éducation physique  
**Mme Fabienne VOIROL\***, géographie, histoire, citoyenneté

**Mme Maude SPRUMONT**, activités créatrices et arts visuels, remplaçante  
**Mme Cynthia Wegmann**, allemand, remplaçante

\* Manquent sur les photos

■ ■ ■ **Le guide rédigé ci-après donne les principales informations administratives et organisationnelles utiles aux familles, décrites en suivant un ordre alphabétique. Si des questions subsistent, n'hésitez pas à appeler la direction de l'école qui vous apportera volontiers des explications complémentaires. Aussi sur [www.co-belluard.ch](http://www.co-belluard.ch).**

## ABONNEMENT ET TRANSPORTS

Les frais de transport sont pris en charge par l'Association des communes de Sarine-Campagne et du Haut-Lac français; les élèves de la commune de Fribourg ne bénéficient pas de cette offre. L'école adresse, dans le courant du mois de mai, un bulletin de commande à tous les parents des élèves concernés. L'abonnement, valable pour toute l'année, est distribué le premier jour de la rentrée scolaire.

## ABSENCES

Lorsque, en raison d'une maladie ou de tout autre motif imprévisible, l'élève ne peut se rendre en classe, ses parents informent immédiatement par téléphone l'adjoint de direction concerné.

A son retour, l'élève apporte sur la formule ad hoc - fiche jaune - une excuse écrite de la main de ses parents et la présente à l'adjoint de direction (cf. règles de vie éducatives).

## AMENDES

La législation scolaire prévoit que la préfecture inflige des amendes en cas d'absences illégitimes pour lesquelles les parents sont responsables. La direction a le devoir d'informer cette instance en cas d'absences fréquentes et non excusées.

## ASSURANCES

Les assurances maladies et accidents relèvent de la responsabilité des parents. En cas d'accident de leur enfant, survenant à l'école ou en dehors de l'école, les parents signalent immédiatement le cas à leur assurance de base.

## AUTORITÉ PARENTALE

Les directives édictées par la DICS en la matière précisent comment les parents accèdent aux informations concernant leur enfant.

■ Lorsque les parents sont divorcés ou séparés, ils communiquent qui est titulaire de l'autorité parentale.

■ En cas d'autorité parentale conjointe, les deux parents le signalent à la direction de l'école afin que celle-ci puisse les renseigner.

■ Lorsque le parent qui n'est pas détenteur de l'autorité parentale souhaite exercer son droit à l'information, il en fait la demande à l'école, qui veillera à y donner suite, dans la limite de ce que peut obtenir le parent détenteur de l'autorité parentale.

## CARTES D'ÉLÈVES

Nouveau : dès cet automne, celles-ci revêtiront la forme d'une carte de crédit et seront informatisées. Valables pour 3 ans (prolongation possible), elles contiennent le code barre pour accéder à la bibliothèque.

## CHANGEMENT D'ADRESSE

Toute modification intervenant dans l'adresse ou le numéro de téléphone des parents des élèves doit être communiquée sans délai au secrétariat de l'école.

## COMMUNICATIONS PRIVÉES

En raison du grand nombre d'élèves fréquentant l'école, il est totalement impossible de passer des communications privées aux élèves. Nous demandons instamment aux parents d'être attentifs à cet élément.

## DÉGÂTS

En cas de dommages et de dégâts causés à des tiers, de déprédations volontaires ou involontaires au bâtiment ou au matériel, les frais de réparation sont à la charge des familles. Une assurance responsabilité civile peut s'avérer utile en cas de dommages importants causés à des tiers.

## DEMANDE DE CONGÉ

Exceptionnellement, et pas plus d'une fois durant la période du CO, les parents peuvent demander un congé pour leur enfant. Cette demande doit être adressée par écrit à l'ad-



joint de direction le plus tôt possible, mais au plus tard 15 jours avant l'événement (cf. règles de vie éducatives).

### DIFFICULTÉS FINANCIÈRES

Les parents des élèves en âge de scolarité qui connaissent des difficultés financières peuvent s'adresser à « Pro Juventute, Passage du Cardinal 2C, 1700 Fribourg, tél. 026 424 24 42 ». Cette structure n'attribue pas directement des bourses d'études réservées à des jeunes ayant terminé leur scolarité, mais peut venir en aide aux familles défavorisées. Celles-ci peuvent également s'adresser au service social de leur commune de domicile.

### FRAIS D'ÉCOLAGE

La plus grande partie des frais scolaires sont pris en charge par les communes. Les parents participent cependant à l'achat des fournitures scolaires (cahiers, dossiers, feuilles, etc.). Une facture, adressée aux parents dans le courant de septembre, présentera en détail la destination des montants dus.

#### ■ Machines à calculer

En plus de ce matériel de base, les élèves ont la possibilité d'acquérir les machines à calculer utilisées dans les cours de mathématiques et lors des examens. Pour abaisser les prix par une commande importante en nombre et uniformiser quelque peu les types d'appareils utilisés en classe, l'école se charge de la commande et de la distribution de ces machines.

#### ■ Dictionnaire français-allemand

Pour l'apprentissage de l'allemand au CO, il est fortement conseillé d'être en possession d'un dictionnaire allemand-français personnel. L'école offre la possibilité à tous les élèves d'acquérir le dictionnaire de poche Larousse à un prix avantageux, à commander à l'aide du talon d'inscription délivré par le professeur de classe.

#### ■ Lectures suivies

Celles-ci seront proposées dans les différents cours de français, d'allemand et d'anglais. En principe, elles sont acquises par l'école et réutilisables plusieurs années. Il se peut que des professeurs les fassent acheter aux élèves afin de pouvoir les annoter et les garder.

### OBJETS PERDUS

Les objets perdus sont à réclamer chez le concierge. Les objets trouvés doivent également être rapportés chez le concierge.

### REPAS DE MIDI

Des cours de toutes sortes peuvent avoir lieu sur le temps de midi. C'est pourquoi les élèves ont la possibilité de manger à la Cité St-Justin, pour un prix abordable. Ils se rendent ensuite à l'école pour y effectuer une étude. Les inscriptions se font à la rentrée scolaire.

### SORTIES DE CLASSE

Durant l'année scolaire, les professeurs de classe ont la possibilité d'effectuer une excursion d'un jour avec leurs élèves, en début ou fin d'année scolaire. Afin de limiter la participation financière demandée aux parents, le prix de la sortie doit se situer entre Frs 35.- et 40.- par élève.

D'autres sorties, en rapport avec une activité pédagogique déterminée, peuvent également avoir lieu durant l'année scolaire.

### TÉLÉPHONES MOBILES ET AUTRES GADGETS

Les désagréments causés par la présence de téléphones mobiles, de iPod, de OGOs, etc. en classe amènent la direction de l'école à conseiller aux élèves de laisser ces objets à la maison. Les élèves qui néanmoins en possèdent doivent les éteindre et les ranger dans leur sac d'école.

En cas d'enfreinte au règlement, l'objet litigieux est confisqué pour une durée de deux semaines et rendu aux parents (cf. règles de vie éducatives).

### Vol

Il existe chaque année des cas de vol dans l'école. Pour diminuer les risques, il est conseillé de ne pas être en possession d'une grande somme d'argent, de ne pas laisser traîner un porte-monnaie, de fermer son casier à clé, etc. Il peut être utile de conclure une assurance vol simple permettant le remplacement d'objets ou d'habits. Dans ce domaine, la direction décline toute responsabilité et aucune enquête n'est conduite.

*La direction*

### PUBLICATION DE PHOTOS D'ÉLÈVES

L'école publie sur le web et dans les INFOS des photos d'élèves dans le cadre de réalisations de projets ou de reportages. Cette pratique nécessite le consentement des parents, sur lequel l'école espère pouvoir compter tacitement. Si tel ne devait pas être le cas, les parents sont priés de communiquer leur désaccord par écrit à la direction.



## DEVOIRS À DOMICILE

Le travail personnel d'étude, à l'école ou à domicile, constitue l'un des éléments indispensables à une formation de base sérieuse. Force est de constater malheureusement que nombre d'élèves ne font pas sérieusement leurs devoirs. Cette attitude négligente répétitive entrave la progression et l'acquisition des savoirs. Un suivi des parents et une étroite collaboration dans ce domaine sont attendus de la part de l'école. Dans des circonstances normales, ce travail à domicile est effectué par l'élève sans aide extérieure ; il est démontré cependant que l'intérêt des parents et un certain contrôle sont indispensables.

## AGENDA

Chaque élève possède un agenda ou carnet de devoirs dans lequel il est tenu d'inscrire ses tâches quotidiennes. Il considérera ce carnet comme un cahier soigné, et non comme une vulgaire feuille de brouillon où fleurissent les états d'âme et où s'accumulent toutes formes de graffitis. Ce document, par les annotations et le relevé mensuel des résultats scolaires qu'il contient, assure un lien précieux entre l'école et les parents, qui sont vivement invités à le consulter régulièrement et à contresigner les remarques.

## CHAUSSONS, SACS D'ÉCOLE ET TENUE VESTIMENTAIRE

Le port des chaussons est obligatoire dans les salles de classe pour des questions de confort et d'hygiène. Les élèves disposent d'un casier muni d'une clé pour y déposer leurs chaussures et des effets personnels.

Le choix des sacs d'école est laissé à la liberté de chacun-e. Cependant leur taille doit permettre d'y transporter toutes les affaires nécessaires aux cours. Les sacs à main ou sacoches de ville ne correspondent pas à cet usage.

Les règles de vie éducatives traitent de la tenue vestimentaire exigée. L'école insiste pour que les parents veillent à ce que leur enfant respecte ces directives et se rende à l'école avec une tenue correcte.

## INTERNET

L'utilisation fréquente de l'Internet par les élèves (blogs, chats, etc.) nécessite quelques mises en garde. La diffusion de photos de camarades ou de professeurs prises dans le cadre de l'école sans le consentement de ceux-ci porte atteinte à la vie privée de ces personnes. Celles-ci peuvent agir sur le plan civil en déposant une plainte. De même, laisser circuler des commentaires vulgaires voire insultants à l'encontre de camarades et de professeurs, et dans la mesure où les personnes responsables voire complices de ces faits peuvent être confondues, des sanctions disciplinaires peuvent être prises. Les personnes qui s'estiment lésées peuvent déposer une plainte pénale. Il est aussi illicite de s'approprier des illustrations (p. ex. photo de l'école ou de la classe, etc.) d'un site internet

pour les déposer dans son blog. C'est porter atteinte aux droits d'auteur. Par principe une autorisation préalable doit être demandée au responsable du site. Une plainte pourrait aussi être déposée dans ce cas. L'école souhaite également attirer votre attention sur les risques encourus à diffuser sur le web des informations confidentielles comme les coordonnées et photos personnelles. La charte d'utilisation de l'Internet à l'école en vigueur est communiquée aux élèves et aux parents. Par leur signature, ceux-ci attestent en avoir pris connaissance et s'engagent à la respecter.

## COLLABORATION AVEC LES PARENTS

Il est primordial qu'une heureuse et franche collaboration se tisse entre les familles et l'école. Ces liens permettent de clarifier les tâches et d'assurer un cadre cohérent pour les jeunes, cadre dont ils ont particulièrement besoin pour traverser les années du CO. Petit rappel des principaux intervenants et de leurs rôles :

■ Les professeurs de branches et professeurs de classe : responsables de tout l'aspect scolaire. Toutes questions en lien avec le travail scolaire, les devoirs, les matières, les évaluations sont à traiter avec eux.

■ Les adjoints de direction : responsables des absences et du suivi global de l'élève. Leur rôle est de seconder les enseignants dans la conduite pédagogique et éducatives des élèves et d'assurer les liens avec les parents et autres intervenants extérieurs.

■ Les médiateurs, la travailleuse sociale, les psychologues, le médecin scolaire : intervenants privilégiés pour venir en aide aux élèves sur les plans relationnel et affectif, dans le domaine large de la santé physique et psychique des élèves.

■ Les conseillères en orientation : intervenantes incontournables pour toutes les questions en lien avec la recherche de places de stages, de places d'apprentissages et les conseils en matière d'orientation professionnelle.

Les différents services sont présentés dans le présent journal et se trouvent sur le site de l'école.

**Inscrivez dès aujourd'hui dans vos agendas les séances de parents à venir.**

# RÈGLES DE VIE ET SANCTIONS

■ ■ ■ Dans notre école vivent et travaillent quotidiennement environ sept cent élèves et plus de septante adultes. Afin que la vie scolaire puisse se dérouler dans les meilleures conditions, que l'école soit véritablement un lieu d'apprentissage et d'étude, il est nécessaire de respecter certaines règles. Elles sont présentées ci-dessous avec les sanctions principales y relatives.

## PONCTUALITÉ

1 Le matin, l'entrée à l'école s'effectue au plus tard à 7h33, l'après-midi, dès 13h35. Au moment de la sonnerie, tu es prêt à entrer en classe, quel que soit le cours suivi.

2 Lors des déplacements entre les cours (informatique, éducation physique, activités manuelles, etc.) ainsi que lors de la récréation, tu ne t'attardes pas dans les couloirs.

**RETARD, CHEWING-GUM, CHAUSSONS, TENUE VESTIMENTAIRE = REMARQUE**

**3 REMARQUES = 1H DE RETENUE**

**3 REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES = 2H DE RETENUE**

## RESPECT DES DÉLAIS

3 Les tâches à domicile sont à effectuer pour le jour indiqué par l'enseignant.

4 Les documents administratifs sont à remettre le jour prévu.

5 Toute information destinée à tes parents doit leur être communiquée le jour même.

6 Toute remarque écrite par un enseignant doit être soumise le même jour à tes parents pour signature.

## ABSENCES

7 Lorsque tu es absent, pour maladie ou pour une raison imprévisible, tes parents doivent téléphoner à l'adjoint de direction, entre 7h00 et 7h30, au n° indiqué sur la fiche d'excuse (billet jaune).

8 Lors de ton retour à l'école, tu remets immédiatement à l'adjoint de direction la feuille prévue à cet effet, que tes parents ont remplie et signée.

9 Les demandes de congé seront adressées par écrit à l'adjoint de direction, au plus tard 15 jours avant l'événement. Il s'agit de circonstances exceptionnelles qui doivent être motivées. Le départ en vacances anticipé ne constitue en aucun cas un motif valable.

10 Les dispenses de cours et d'étude seront aussi adressées par écrit et à l'avance à l'adjoint de direction.

11 Les élèves dispensés d'un cours travaillent à l'école durant les heures prévues à l'horaire. Pour les cours d'éducation physique, la dispense est accordée sur présentation d'un certificat médical et/ou un téléphone des parents si le cas est imprévisible; l'adjoint de direction donnera un travail à faire.

## PAS DE TÉLÉPHONE DES PARENTS

= 1/2 ABSENCE INJUSTIFIÉE

## PAS DE BILLET JAUNE APRÈS 1 RAPPEL

= 1 ABSENCE INJUSTIFIÉE

1H D'ABSENCE INJUSTIFIÉE = INSCRIPTION DANS LE BS + 2H DE RETENUE

## ORDRE ET SOIN

12 Fais en sorte que ta place de travail soit tenue en ordre. Range à leur place les documents et les feuilles de travail qui te sont remis. Le sous-main n'est pas à utiliser comme lieu de rangement.

13 Tout ton matériel doit être soigné et bien entretenu. Tes livres et tes cahiers sont recouverts proprement et portent chacun l'indication de ton nom et de ta classe. Le sous-main ne porte aucune inscription ni dessin. Le matériel perdu, détérioré ou manquant est remplacé sans tarder.

# RÈGLES DE VIE ET SANCTIONS



**14** Soigne ton écriture et la présentation de tes travaux: titres en évidence, traits tirés à la règle, utilisation de la plume. Des travaux mal présentés ne seront pas acceptés. Evite le gaspillage de feuilles.

**15** L'agenda sera tenu propre et soigné; tu dois y relever avec précision toutes les tâches à effectuer à domicile et tu y inscris tes résultats obtenus.

**16** Tu te rends à l'école matin et après-midi avec un sac d'école, afin de pouvoir transporter, sans le détériorer, le matériel dont tu as besoin pour les cours.

## COMPORTEMENT EN CLASSE

**17** Durant les cours, tu ne bavardes pas. Tu prends la parole seulement si tu en as demandé au préalable l'autorisation au professeur.

**18** Adresse-toi poliment au professeur et à tes camarades. Respecte l'avis des autres et exprime-toi en évitant toute agressivité dans tes paroles. Utilise un langage correct et non vulgaire.

**INDISCIPLINE, INCIVILITÉS = ANNOTATION DANS L'AGENDA. SANCTIONS, MESURES ÉDUCATIVES, EN FONCTION DE LA GRAVITÉ.**

**19** Toute tricherie sera sanctionnée et signalée aux parents.

**20** En principe, tu ne te déplaces pas entre les cours et tu ne vas aux WC que si tu as la permission de l'enseignant. Laisse les toilettes propres, c'est-à-dire dans l'état où tu aimerais les trouver.

## COMPORTEMENT GÉNÉRAL

**21** Tu es tenu de respecter le matériel, le mobilier et les installations de l'école. Il sera

demandé réparation pour tout dommage causé intentionnellement ou par négligence.

**22** A l'intérieur d'un bâtiment scolaire, tu portes des chaussons pour tous les cours qui ont lieu dans la salle de classe. Les chaussures sont rangées dans ton casier et ta veste suspendue aux patères.

**23** Pour des raisons d'hygiène, les chewing-gums sont interdits à l'intérieur des bâtiments. Les crachats ne sont tolérés nulle part.

**24** Tu n'apportes à l'école aucun objet sans rapport avec la vie scolaire tels que arme, couteau, fronde, cigarettes, drogues, etc.

**25** A l'entrée du bâtiment, le téléphone mobile, le baladeur, le iPod, etc., doivent être éteints et rangés dans ton sac d'école. Ces objets ne sont pas tolérés pendant les cours et les intercourrs, ni durant la récréation.

**NATEL, IPOD, ETC. VISIBLES OU UTILISÉS DANS LE BÂTIMENT = RÉQUISITION DE 15 JOURS. REMIS AUX PARENTS.**

**SI RÉCIDIVE = RÉQUISITION JUSQU'À LA FIN DE L'ANNÉE SCOLAIRE.**

**26** Dans les couloirs, il convient de te comporter correctement: ni cris, ni bousculades, ni bagarres.

**27** La tenue vestimentaire est laissée à ton libre choix et à celui de tes parents. Nous te demandons cependant une tenue correcte, d'où est absente toute forme de provocation et d'appartenance clanique. Pour tous: pas de tenue de sport, pas de training, pas de tenue de plage. Les pantalons tiennent à la taille et couvrent les hanches. Les filles évitent de porter des décolletés provocants et des t-shirts trop courts. En résumé, une tenue « civile », appropriée au métier d'élève.

**28** A l'entrée dans le bâtiment scolaire, tu enlèves ta casquette, ton foulard ou ton bonnet.

**29** Un photocopieur est à disposition des élèves dans le couloir du rez-de-chaussée. Il est donc interdit d'utiliser les autres photocopieurs.

**30** L'accès à la salle et à la bibliothèque des maîtres est strictement interdit, comme l'utilisation de l'ascenseur.

**31** La récréation se tient dans la cour supérieure, que l'on ne quitte sous aucun prétexte.

**32** Il est interdit de fumer ou boire de l'alcool à l'intérieur des bâtiments, dans la cour de récréation, ainsi que dans les alentours de l'école, de même qu'il est interdit d'arriver en classe sous influence d'alcool ou de drogue.

**33** Respecte l'environnement en ne jetant pas des débris dans la cour ou les corridors de l'école; utilise les poubelles prévues à cet effet. Après la récréation, à tour de rôle, un groupe d'élèves est désigné pour ramasser les éventuels déchets.

#### SANCTIONS ET MESURES ÉDUCATIVES EN FONCTION DE LA GRAVITÉ.

**34** Durant la période hivernale, il est interdit de lancer des boules de neige.

**35** Sur le chemin de l'école, comporte-toi correctement ainsi que dans les transports publics, où tu laisses ta place assise aux adultes.

**36** Les trottinettes, les planches et les patins à roulettes sont interdits dans les couloirs; ils doivent être rangés au garage; ils peuvent être fixés à une chaîne prévue à cet effet.

**37** Vélo-vélocycle-scooter: la vitesse doit être réduite aux abords de l'école; il faut mettre pied à terre, couper le moteur et pousser le véhicule jusqu'au garage. Il est interdit de rouler à deux sur un vélomoteur.

VITESSE EXAGÉRÉE, VÉHICULES PAS RANGÉS AU BON ENDROIT = AVERTISSEMENT, PUIS VÉHICULE RÉQUISITIONNÉ.

*La direction*



# PORTRAITS D'ÉLÈVES



**Les cours d'AIDE à la TÂCHE sont un service pris en charge par l'école.**

## ÉTUDES SURVEILLÉES

Les études surveillées permettent aux élèves de travailler dans des conditions de tranquillité. La participation à l'étude est gratuite. La présence des élèves inscrits est obligatoire. Si un élève ne peut se rendre à l'étude, il doit apporter un billet jaune d'excuse. Un contrôle régulier est exercé. Les inscriptions sont données pour la durée de l'année scolaire; elles peuvent cependant être modifiées en tout temps par avis écrit des parents. De son côté, l'école peut exclure de l'étude un élève dont la présence pose des problèmes importants.

**Etude surveillée du soir :** elle a lieu chaque soir après les cours, de 15h30 à 16h40, du lundi au vendredi.

**Etude surveillée en journée :** pour les élèves qui pour des raisons d'horaire terminent les cours à 11h00 ou n'ont qu'un cours l'après-midi.

**Etude de midi :** pour les élèves qui ont mangé en ville à midi, ou ceux qui reviennent très tôt à l'école.

**Les inscriptions se font par écrit, à l'aide des fiches d'inscription ci-jointes.**

## COURS D'«AIDE À LA TÂCHE (AT)»

Ces cours s'adressent aux élèves qui éprouvent des difficultés à faire leurs devoirs ou qui connaissent de graves problèmes d'organisation. Il existe deux types d'ateliers :

### **Atelier 1: « Stratégies d'apprentissage »**

Contenu : cours sur les stratégies d'apprentissage et application concrète dans le cadre des devoirs à effectuer. Participants : 3 à 7 élèves. Fréquence et durée : 2 fois par semaine, pour un module de 10 cours.

### **Atelier 2: « Devoirs guidés » Nouveau !**

Contenu : accompagnement, explications et conseils pour démarrer et effectuer les devoirs. Participants : 8 à 15 élèves. Fréquence et durée : 2 fois par semaine, pour un module de 10 cours.

**L'inscription à ces ateliers peut être demandée par les parents ou par le profes-**

**seur de classe. L'organisation est confiée à un enseignant. Les cours d'AIDE à la TÂCHE sont un service pris en charge par l'école.**

## APPUI EN INFORMATIQUE ET DACTYLOGRAPHIE

La salle d'informatique est ouverte aux élèves une fois par semaine, de 15h30 à 16h20, sous la surveillance d'un enseignant. Les élèves ont ainsi la possibilité d'aller s'exercer à la dactylographie, de faire des recherches sur internet, de taper des cours et des exposés à l'ordinateur.

Le jour d'ouverture sera transmis aux élèves à la rentrée.

## COURS D'APPUI COLLECTIFS

En cas de passage d'un type de classe à un autre, d'arrivées d'élèves provenant d'autres cantons ou pays, de passages d'élèves de classes de langues en classes ordinaires, ou à certains moments-clés de l'année scolaire, comme la préparation à l'entrée des écoles supérieures, l'école met sur pied des cours d'appui, principalement en français, mathématiques, allemand et anglais. Ces cours sont pris en charge par l'école.

## COURS "APPÉL"

Les cours de rattrapage scolaire, intitulés "AppÉl", sont un appui individualisé destiné aux élèves rencontrant des difficultés spécifiques dans certaines matières en complément aux solutions d'aides générales. L'appui est confié à des personnes extérieures à l'école (étudiants ou adultes). Cet appui peut aussi s'adresser à 2 élèves simultanément, d'une même année scolaire et présentant des difficultés comparables.

Chaque module AppÉl comprend 10 séances d'appui, à raison de 2 cours par semaine. Un module peut être prolongé ou reconduit pour la même durée.

Les parents des élèves participent financièrement aux frais occasionnés, soit Fr. 22.- par séance pour un cours individuel ou Fr. 14.- pour un cours pris à deux.

**Inscription et informations: auprès des adjoints de direction.**

■ ■ ■ Dans le domaine éducatif du développement personnel, de la santé et du bien-être des élèves, l'école collabore avec différents services et structures. Pour cette édition, nous avons choisi de vous présenter sous forme d'organigramme la complexité et la densité de ce réseau. Les services les plus importants font l'objet de quelques précisions; d'autres informations sont à découvrir sur le site internet ou auprès des personnes référentes de l'école.

## MÉDIATION SCOLAIRE

Les médiateurs offrent une écoute sensible et attentive aux problèmes des élèves. En cas de difficultés relationnelles, de conflits, de problèmes familiaux, de doute, d'insécurité, n'hésitez pas à venir leur en parler, à l'Antiquarium (à côté des salles de biologie) **du lundi au jeudi à partir de 15h30. Médiateurs : Viviane Imgrüth et Etienne Pillonel**

## TRAVAIL SOCIAL EN MILIEU SCOLAIRE

En complément aux prises en charge par les médiateurs, sur des problématiques familiales et sociales, une aide est apportée aux élèves et aux familles par notre travailleuse sociale scolaire, **Claudia Adamo**. Celle-ci assure également un suivi des élèves provenant des classes enfantines et primaires du Schönberg et de la Villa Thérèse.

**Présence au Belluard : le jeudi**

Voir liste des contacts sur la page de garde.

## SERVICE MÉDICAL SCOLAIRE

Champs d'activités : vaccinations en 1<sup>re</sup> et en 2<sup>e</sup> années, contrôle médical des élèves de 2<sup>e</sup> année, renseignements pour toutes questions liées à la santé, que ce soit dans le domaine physique, psychique ou social.

Voir liste des contacts sur la page de garde.

**Médecin scolaire : Claudine Jordi**

## SERVICE DE PSYCHOLOGIE

Aide et suivi dans le cadre de difficultés scolaires, sociales, affectives. Un travail régulier avec l'élève ne peut se faire sans l'accord des parents ou du représentant légal. La gratuité est accordée par la directrice. **La permanence au Belluard est assurée par M. Pierre-Edouard Guerry, tous les jeudis matins, de 9h30 à 11h00.** Il est atteignable à ce moment-là au tél. 026 347 18 58.

Les services de psychologie scolaire sont communaux.

Voir liste des contacts sur la page de garde.

## SERVICE DE LOGOPÉDIE ET PSYCHOMOTRICITÉ

Examens et traitements lors de défauts d'élocution ou de difficultés dans le langage écrit. Conseils et traitements aux adolescents présentant des difficultés dans les mouvements. Voir liste des contacts sur la page de garde.

## SERVICE DENTAIRE SCOLAIRE

Service de l'Etat à disposition de tous les enfants en âge de scolarité. Le contrôle annuel obligatoire (Fr. 29.-) est à la charge des parents. Chaque année une attestation du médecin-dentiste est exigée si l'enfant est soigné en privé.

Voir liste des contacts sur la page de garde.

## REPER

Cette association met sur pied différents programmes de promotion de la santé, auxquels les directions d'école ou les parents peuvent faire appel :

■ **CHOICE** : un programme de prévention pour des jeunes qui vivent une situation difficile, s'adressant aux garçons et aux filles dès leur entrée au CO. Les entrées dans le programme se font sur inscription auprès des adjoints de direction.

■ **Les ateliers de motivation** : ce programme peut être une alternative aux retenues en permettant aux élèves de rechercher du sens au métier d'élève et d'augmenter leur motivation et leur participation à l'école.

■ **Rond-Point** : alcool, cannabis, écrans ou jeux. L'un deux prend-il trop de place dans ta vie ? Viens faire le point avec d'autres jeunes ! N'hésitez pas à consulter [www.reper-fr.ch](http://www.reper-fr.ch).



## 7000

Lorsqu'un enseignant est confronté à un problème grave d'indiscipline, de violence, de refus d'obéir, à une présence d'élèves pas en état de travailler, à un problème de santé ou à un accident, etc., il compose le n° d'urgence «7000» alertant une personne de la direction.

## RESORT

Lorsque les mesures internes sont épuisées, l'école a la possibilité d'envoyer les élèves à ResSORT, le programme alternatif à la suspension scolaire. Ce local se trouve dans les bâtiments du CO de Pérolles, mais est ouvert aux élèves des trois CO de la ville.

## CLASSE RELAIS

La classe relais accueille des élèves présentant d'importantes difficultés de comportement, pour une durée de 2 à 4 mois.

## PROGRAMMES DE PROMOTION DE LA SANTÉ

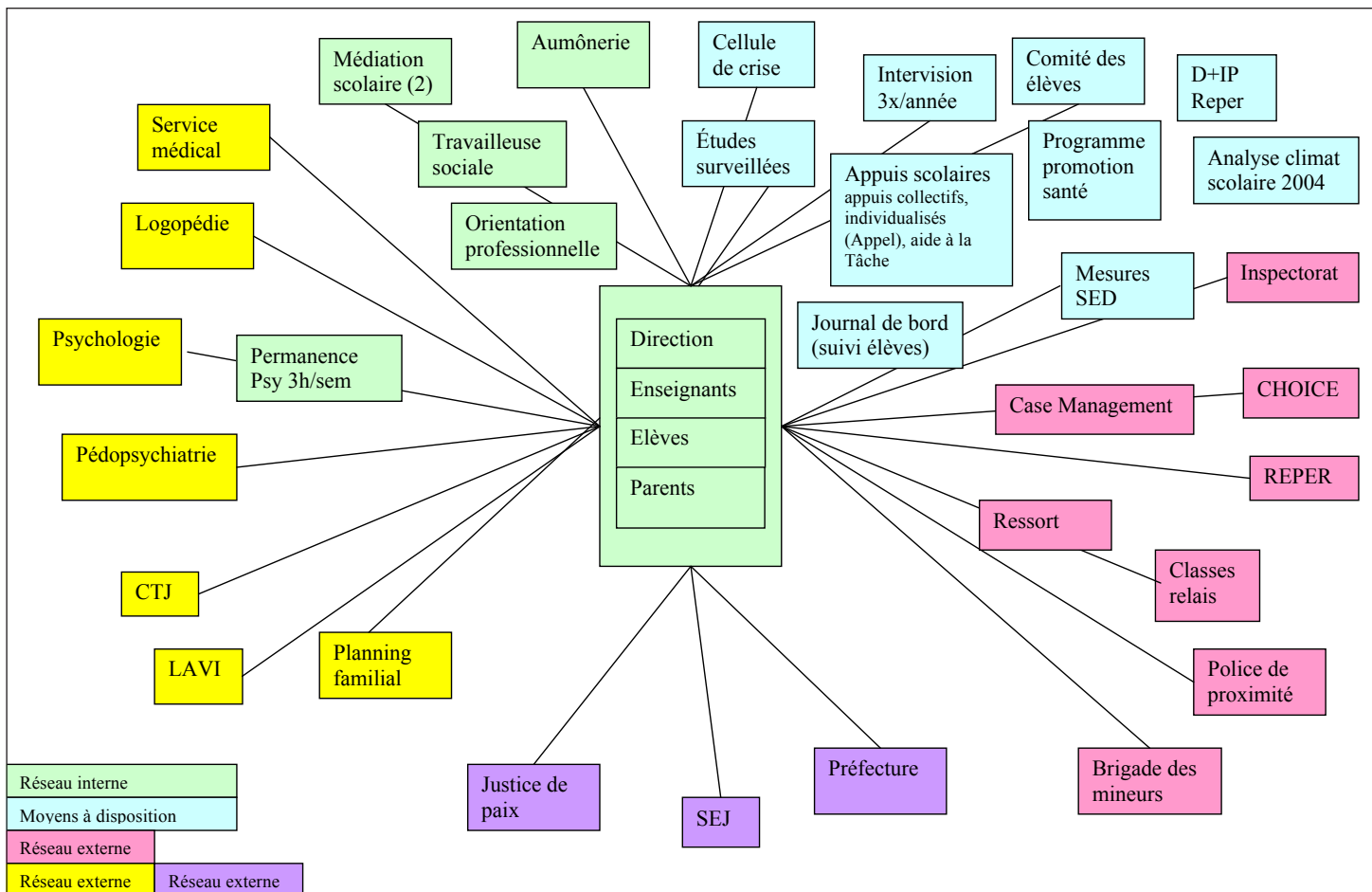
L'équipe « Education Générale » a la responsabilité de mettre sur pied les programmes de promotion de la santé et de prévention. Ceux-ci renforcent l'équilibre, l'épanouissement, la capacité d'insertion sociale des jeunes et ont pour but d'améliorer leur santé en général.

Chaque degré scolaire bénéficiera d'un programme spécifique, dispensé par les professeurs de classe ou des intervenants extérieurs, comme REPER, le service médical, la brigade des mineurs, le centre de planning familial.

Les programmes détaillés seront communiqués au fur et à mesure de l'année scolaire.

Plus d'informations sur ces services et structures sur [www.co-belluard.ch](http://www.co-belluard.ch)

## ORGANIGRAMME DES MESURES INTERNES ET EXTERNES DU CO DU BELLUARD



## ACTIVITÉS EXTRASCOLAIRES



■ ■ ■ **Durant la pause de midi, le mercredi matin en 1<sup>re</sup> heure ou encore après les cours de l'après-midi, les élèves ont la possibilité de participer à des activités sportives, culturelles ou basées sur des échanges thématiques. Les brèves présentations ci-dessous devraient les encourager à profiter de ces offres. Comment s'y prendre à la rentrée ? Etre à l'affût des informations détaillées affichées et se renseigner auprès des professeurs de classe et des adjoints.**

### THÉÂTRE

#### **Rejoins le groupe théâtral du Bellu !**

Pour découvrir l'univers du théâtre et du jeu, oser t'exprimer devant les autres et apprendre à les écouter, développer ton imagination, jouer des rôles, participer à un projet collectif et t'amuser.

**Responsable : Gael Kyriakidis**  
**Inscriptions : à la rentrée scolaire**

### MUSIQUE ET CHANT

Tu aimes chanter des chansons actuelles, tu joues d'un instrument et tu aimerais jouer avec d'autres musiciens, tu aimerais rapper ... peut-être même tes propres textes, et peut-être même montrer tes talents de beatboxer, dès septembre rejoins-nous pour monter ensemble des chansons de Ben l'Oncle Soul, de Mickael Jackson, de Bobby MacFerrin, de Bruno Mars et d'autres que nous choisirons ensemble.

**Responsable : André Macherel**  
**Inscriptions : à la rentrée scolaire**

### AUMÔNERIE

L'aumônerie est un service de l'Eglise catholique. Elle est à disposition de la communauté de l'école dans son ensemble : élèves, personnel, enseignants. Dans un esprit d'ouverture et de dialogue, dans le respect de la personne et de ses convictions et la valorisation de la dimension humaine et spirituelle de la vie, l'aumônerie propose tout un éventail de possibilités : accueil, accompagnement, temps de ressourcement, rencontres interreligieuses, dialogues personnels ponctuels ou suivis, voyage.

L'aumônier est à votre disposition pour vous écouter, faire le point, ou simplement prendre du temps avec vous lorsque **vous vivez**

*des moments difficiles dans vos études ou vos relations, un deuil, une maladie, des tiraillements affectifs, etc.*

**Le programme d'activités 2011-2012 sera communiqué aux élèves à la rentrée scolaire.**

**Responsable : Yoland Mière**  
**Tél. 079 735 45 27**  
**Yoland.miere@fr.educanet2.ch**

### CLUB MULTIACTIVITÉS DES CO DU BELLUARD ET DE JOLIMONT

Ce club faisant partie d'un Projet national de détection et d'intervention précoces offre aux jeunes en surpoids, dans un espace de respect, une palette d'activités invitant aux changements. Sont prévus au programme : du sport, des rencontres avec une diététicienne et un psychologue, des rencontres avec les parents.

**De plus amples informations parviendront aux élèves à la rentrée scolaire.**

**Responsable : Steve Leibzig**

### UNIHOCCY 3<sup>E</sup> ANNÉE

**Tous les vendredis midi**, les élèves de 3<sup>e</sup> année, garçons et filles, ont le privilège de s'adonner à ce sport en compagnie de professeurs de l'école. Dans le cadre de la fête de Noël a lieu le match de l'année, élèves-professeurs, avec un puissant défi à relever pour les élèves, gagner enfin contre les profs !

### UNIHOCCY 2<sup>E</sup> ANNÉE / GARÇONS

Afin de se préparer au mieux à affronter les professeurs de 3<sup>e</sup> année, les garçons de 2<sup>e</sup> année auront la chance de participer à des entraînements spécifiques.

**Les mercredis midi, de novembre à avril**  
**Selon inscriptions à venir**



## RIEN

■ ■ ■ Un poème ? Mais c'est trois fois rien. L'adage est bien connu : "rien, ce n'est pas rien, puisque trois fois rien c'est quelque chose. Rien fois rien = rien. 3 fois 3 = 9. Rien de neuf, ce n'est pas nouveau mais c'est quelque chose qui existe car on le compare à une entité antérieure." Demandez à Paul Belluard si la poésie ne vaut rien ! Il vous répondra : "mieux vaut en rire !" Isabelle Clément, à partir de rien, dessine la magie du rire.

**R**is en toi, au moins, si tu ne peux que rire  
**I**ntérieurement, vaurien, égocentrique !  
**E**xteriorise ton rire sans coups de trique,  
**N**e conserve en boîte que le sous rire !

**R**ien ne vaut, triste vaurien, des zigomatiques  
**I**nusables exhalant sans cesse un franc rire.  
**É**teins sur tes lèvres l'ombre tragique,  
**N**'emboîte que le pas de vis gommant l'ire !

**R**ibambelle d'ennuis que le rire n'altère,  
**I**nstille l'hilarité dans les artères,  
**E**xpurge le venin de la mélancolie !

**N**'écoute point les sirènes des sauriens !  
**R**is bien ! Belle, le jour peureux t'appartient !  
**I**nsouciante, bois le doux rire jusqu'à la lie.



## DÉCOUPAGE DE L'ANNÉE SCOLAIRE

1<sup>re</sup> mi-semester: ve 11 novembre 2011  
 Fin 1<sup>er</sup> semestre: ve 27 janvier 2012  
 2<sup>e</sup> mi-semester: ve 30 mars 2012  
 Fin 2<sup>e</sup> semestre: je 28 juin 2012  
 Fin de l'année scolaire: ve 6 juillet 2012

## ECHÉANCES

### LUNDI 19 SEPTEMBRE 2011

Réunion des parents des nouveaux élèves  
 Lors de cette soirée d'information et d'échanges seront traités les thèmes suivants: adaptation à un environnement scolaire différent et intégration dans une nouvelle école, importance d'une méthode de travail, rôle des services auxiliaires.

Les parents des élèves de 1<sup>re</sup> année sont attendus

- à 19h30: accueil en salle de classe par les professeurs de classe

- à 20h15: suite de la réunion à la grande salle de l'école. Interventions de la directrice, des adjoints de direction, des médiateurs, du médecin scolaire.

Les parents des nouveaux élèves des classes de 2<sup>e</sup> ou de 3<sup>e</sup> années sont également les bienvenus dès 20h15.

### MERCREDI 21 SEPTEMBRE 2011

Marche d'automne  
 Toutes les classes

### JEUDI 29 SEPTEMBRE 2011

Soirée parents et élèves 3<sup>e</sup> EB et G  
 Accent sur l'orientation professionnelle

### VENDREDI 30 SEPTEMBRE 2011

Journée internationale des personnes âgées: « La relation entre les générations »

### LUNDI 21 AU VENDREDI 25 NOVEMBRE 2011

Semaine romande de la lecture  
 Participation volontaire des classes

### MARDI 22 ET MERCREDI 23 NOVEMBRE 2011

Mi-semester: entrevue avec les professeurs de classe

Organisée après dix semaines de travail, cette rencontre, sous la forme d'entretiens individuels de 15 minutes environ, donnera au professeur de classe l'occasion d'apporter aux parents des renseignements plus

précis sur la façon dont l'enfant vit sa scolarité: qualité de l'intégration dans la classe, intérêt pour l'étude, profil scolaire, premiers résultats dans les branches principales.

Un formulaire d'inscription parviendra aux parents en temps utile.

### NOVEMBRE 2011

Théâtre interactif « Bien cuit ou à point »  
 Programme de promotion de la santé  
 Elèves de 2<sup>e</sup> année

### JEUDI 12 JANVIER 2012, 20H00

Soirée d'information collège: cette présentation des études gymnasiales sera conduite par Mme Christiane Castella, rectrice du collège Ste-Croix, à l'intention des parents et des élèves de 3<sup>e</sup> pré-gymnasiale.

### MARDI 17 JANVIER 2012, 20H00

Soirée parents 6P

Les parents des futurs élèves sont invités à une première séance d'information sur la procédure de préorientation et de présentation du CO.

### MARDI 7 FÉVRIER 2012, 20H00

Séance d'information professionnelle, à l'intention des parents des élèves de 2<sup>e</sup> année: les conseillères en orientation expliqueront aux parents des élèves en 8<sup>e</sup> année de scolarité les perspectives professionnelles après le CO. Une occasion d'être parfaitement informés au sujet des filières d'apprentissage ou d'autres voies de formation.

### DU LUNDI 13 AU VENDREDI 17 FÉVRIER 2012

Semaine de sports et d'activités culturelles

### DU LUNDI 12 AU VENDREDI 16 MARS 2012

Semaine de prévention TPF  
 Elèves de 1<sup>re</sup> année

### DU LUNDI 26 AU VENDREDI 30 MARS 2012

8<sup>e</sup> Semaine des Médias  
 Participation des classes intéressées

## CALENDRIER CULTUREL

A découvrir au fil de l'année scolaire !

## CALENDRIER MÉDICAL

Distribué aux élèves concernés au fur et à mesure de l'année scolaire. Aussi à consulter sur le site internet de l'école.

## FÉLICITATIONS

à M. Jean-Marc Schweizer, adjoint de direction, pour les 9 années passées à la direction de l'école.



Lors de la séance de clôture des 3<sup>es</sup> années, M. Schweizer s'est adressé à sa dernière volée d'élèves en tant qu'adjoint de direction, puisqu'il reprend un poste d'enseignant. Il a classifié les élèves en cinq catégories, utilisant la métaphore de l'espace aérien, de sa tour de contrôle et de ses engins volants :

*« Il y a les élèves qui tournent comme des hélices, ce sont les élèves hélicoptères, ils tournent en rond, font beaucoup de bruit, brassent de l'air ; ils disparaissent et l'on se croit tranquille. Et ils reviennent, le visage pâle et ils repartent encore pour mieux revenir.*

*Il y a les avions de tourisme, comme son nom l'indique, un avion transporte des touristes, et comme la Suisse c'est le pays du tourisme, forcément, on en a pas mal. Certains jours, l'aéroport affiche complet. On a même dû refuser du monde.*

*Il y a aussi les fusées, les élèves fusées, on ne les voit qu'une fois, au départ qui est d'ailleurs tonitruant. S'ils n'explorent pas au départ, ils vont très loin. Mais il n'y a personne pour dire s'ils arrivent à bon port. Aucune chance de revenir, pas de nouvelles, c'est un peu triste. Mais ils traversent le ciel tellement vite qu'on n'a pas le temps de faire connaissance.*

*Et les planeurs, vous avez pensé aux planeurs ? Ils ont besoin d'être treuillés une seule fois et après ils planent. Ce sont des malins, ils profitent de la moindre ascendance, ils jouent avec le relief et les vents, ils donnent l'impression que tout va bien, et en effet tout va bien tant qu'il y a des thermiques...*

*Et les OVNI, c'est une catégorie fourre-tout. On recense de sacrés bricoleurs, casse-cou mais aussi des papillons de toutes les couleurs. Pour la tour de contrôle, c'est une catégorie assez dangereuse car imprévisible. Ils apparaissent au moment où l'on ne les attend pas. »*

## NAISSANCES

Les « Infos du Belluard » adressent leurs vives félicitations à

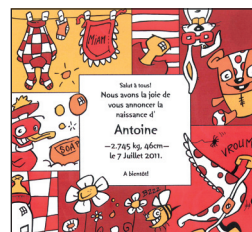
M. Daniel Egger, professeur, et à son épouse pour la naissance de leur fille Elise, le 19 mai 2011.



Mme Albertine Idoux, professeure, et à son époux pour la naissance de leur fille Michelle, le 22 juin 2011.



Mme Isabelle Clément, professeure, et à M. Jean-Daniel Perroset pour la naissance de leur fils Antoine, le 7 juillet 2011.



## DÉCÈS

Le 12 mai 2011, Mme Isabelle Perroulaz, professeure, perdait sa maman, Mme Solange Perroulaz-Savary.

Le 30 mai 2011, nous apprenions le décès de M. Franz Siffert, papa d'Andréa Siffert, élève de la classe 2E.

A notre collègue, à notre élève ainsi qu'à leur famille, nous exprimons notre sincère et profonde sympathie.

## RÔLE

Le Centre d'orientation du Belluard est rattaché au Service cantonal de l'orientation professionnelle et de la formation des adultes (SOPFA). Au CO du Belluard, les deux psychologues-conseillères en orientation, Mmes Sandra Clerc et Nicole Baggi, ont pour tâche principale de sensibiliser les élèves au monde professionnel et des études, ainsi que de les aider à choisir une formation ou une profession. Les conseillères en orientation aident aussi les jeunes qui le souhaitent à trouver une place d'apprentissage, une filière de formation ou encore une solution transitoire. Les bureaux de l'orientation professionnelle se trouvent au rez-de-chaussée du bâtiment principal (tél. 026 347 18 58). Un centre d'information sur le monde professionnel est à disposition des élèves ; ceux-ci peuvent venir librement consulter ou emprunter de la documentation aux récréations et après les cours. L'équipe de l'orientation comprend aussi une secrétaire-documentaliste, Mme Annie Papaux. Le Centre d'orientation répond aussi aux demandes des personnes résidant dans le cercle géographique du Belluard, en particulier celles de jeunes ayant quitté le CO sans avoir résolu la question de leur orientation.

## ELÈVES, SOYEZ ACTIFS !

Le CO est un moment important durant lequel il faut faire un premier choix de vie. Il faut que vous vous posiez des questions, que vous vous informiez pour ensuite pouvoir vous décider pour un domaine professionnel. Cela va vous demander du temps, du travail et de l'énergie. De plus, la concurrence pour les places de formation est rude et il vaut mieux ne pas attendre le dernier moment pour se mettre en action. Commencez le plus tôt possible à découvrir le monde professionnel qui vous attend ! Pour vous aider dans cette recherche, nous vous offrons :

- des séances d'information en classe;
- un classeur personnel d'orientation « Une

vie, des directions », distribué à chaque élève dès la 2<sup>e</sup> année;

- des entretiens individuels;
- de la documentation en prêt (dossiers sur les professions, DVD, etc.) et des informations utiles (adresses de patrons, guides de stage, liste des examens de sélection, etc.);
- un ordinateur et un téléphone à votre disposition pour vous aider dans vos démarches;
- des soirées d'information (voir programme ci-contre);
- des visites et stages d'information professionnelle;
- un site internet : [www.orientationfr.ch](http://www.orientationfr.ch), pour toutes les informations concernant les voies d'études et de formation dans le canton de Fribourg;
- un 2<sup>e</sup> site internet : [www.orientation.ch](http://www.orientation.ch), pour les informations sur les professions, les écoles et les places d'apprentissage dans toute la Suisse.

Nous vous rappelons que vous pouvez passer librement aux bureaux de l'OP, pendant les pauses et après les cours, tous les jours.

## PARENTS, VOUS ÊTES NOS PARTENAIRES !

Le rôle des parents est essentiel dans la démarche d'orientation de l'élève.

Nous vous encourageons à discuter des choix et intérêts professionnels de votre enfant, de le motiver et le soutenir dans ses démarches (organisation de stages, recherche d'une place d'apprentissage, inscription à un examen d'admission, prise de rendez-vous avec les conseillères en orientation, etc.).

Une séance d'information pour les parents des élèves en avant-dernière année d'école (8<sup>e</sup>) aura lieu au printemps 2012 : **le mardi 7 février à 20h00.**

Les conseillères en orientation sont à disposition des parents et sont atteignables par téléphone, de préférence entre 16h00 et 17h00.

## STAGES : SE CONFRONTER AU MONDE PROFESSIONNEL

Les stages en entreprise sont un excellent moyen de se faire une idée « réaliste » d'un



métier. Les jeunes peuvent organiser, dès l'âge de 14 ans, des stages en prenant directement contact avec des professionnels (des listes de numéros de téléphone peuvent être obtenues à l'OP). Ces stages ont en principe lieu sur le temps de vacances ; ils sont cependant aussi autorisés en dernière année d'école sur le temps scolaire – après un accord du professeur de classe, de l'OP et de la direction - notamment s'ils peuvent contribuer à décrocher une place d'apprentissage. L'orientation encadre ces stages et fournit aux jeunes un guide de stage qui les accompagne durant ces 3 à 5 jours d'expérience professionnelle.

## NOUVELLES CONDITIONS D'ACCÈS AU SECONDAIRE II

Les inscriptions aux écoles du degré secondaire II se font à la fin du 1<sup>er</sup> semestre.

Certaines conditions d'admission ont été modifiées :

- Pour le Collège, les conditions sont inchangées. Il faut être un élève de classe PG et être promu.
- Pour l'École de Commerce, les élèves de classe PG et G, promus, doivent réussir un examen d'admission, qui porte sur le français, les mathématiques, l'allemand et l'anglais.
- Pour l'École de Culture générale :
  - les élèves promus de classe PG sont admis sans examen;
  - les élèves de classe G sont admis sans examen s'ils ont 4,65 de moyenne sur les trois branches principales (sans note inférieure à 4);
  - les élèves de classe G qui ont entre 4 et 4,65 de moyenne, à la fin du 1<sup>er</sup> semestre, doivent réussir un examen d'admission portant sur le français, l'allemand et les mathématiques.

Pour davantage de renseignements, n'hésitez pas à prendre contact avec l'OP et à participer aux soirées d'information (voir programme ci-contre).

## SOIRÉES D'INFORMATION 2011 – 2012 SUR LES POSSIBILITÉS APRÈS LE CO

Ces soirées sont un excellent moyen de se renseigner sur une école, une voie de formation professionnelle, etc. Profitez-en, notez déjà maintenant les soirées qui pourraient vous intéresser !

**École des Métiers (EMF), informaticienne** : mardi 20 septembre 2011 à 19h30 à l'EMF

**École des Métiers (EMF), automatique, électronique, polymécanicienne** : mardi 27 septembre 2011 à 19h30 à l'EMF

**Soirée des parents des élèves de 3<sup>e</sup> année** : jeudi 29 septembre 2011 à 19h30 au CO du Belluard

**École de Culture Générale (ECG)** : mercredi 9 novembre 2011 à 20h00 à l'ECG

**Formation professionnelle initiale** : mardi 22 novembre 2011 à 20h00 à l'École Professionnelle Artisanale et Industrielle (EPAI), aula de l'EPAI, 4<sup>e</sup> étage

**Collège** : jeudi 12 janvier 2012 à 20h00 au CO du Belluard

**École de commerce** : mercredi 18 janvier 2012 à 20h00 au CO du Belluard

**10<sup>e</sup> année linguistique** : mercredi 25 janvier 2012 à 20h00 au CO du Belluard

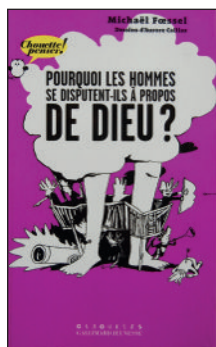
Le programme complet des soirées d'information sera distribué aux élèves en début d'année scolaire. N'hésitez pas à prendre contact avec les conseillères en orientation pour toute question concernant le choix professionnel de votre enfant et encouragez-le à venir nous trouver ! Consultez notre site internet [www.orientation.ch](http://www.orientation.ch) où vous trouverez tous les renseignements utiles ainsi que les places d'apprentissage disponibles !

*Sandra Clerc et Nicole Baggi,  
conseillères en orientation  
au CO du Belluard*

Tél : 026 347 18 58



## COUPS DE COEUR 2011



### ■ Chagrin d'école (livre audio)

L'histoire vraie d'un jeune cancre aux bulletins de notes accablants, Daniel Pennacchioni, devenu professeur de français et écrivain renommé : Daniel Pennac.

### ■ Les ouragans (DVD)

Dans la collection « Ça m'intéresse », l'histoire passionnante des plus célèbres cyclones, de leur formation, leur évolution et leur périodicité.

### ■ Les arbitres (DVD)

A travers l'histoire poignante des arbitres du dernier championnat d'Europe, ce film raconte le football, ses excès et son impact sur la vie de famille.

### ■ Picasso, une « vie d'artiste »

Ce magnifique ouvrage richement illustré raconte la vie et l'œuvre du célèbre artiste Pablo Picasso dans le contexte culturel et politique de son époque.

### ■ Foot2Rue : « Premier match » (BD)

Histoires d'adolescents, de leurs amitiés, leurs conflits, leurs familles et ... bien sûr le football. De vrais jumeaux s'amuse avec leur ressemblance et cela donne une BD drôle, émouvante, au graphisme et aux couleurs intéressants.

### ■ Là où vont nos pères (BD)

Une œuvre magnifique, des dessins extraordinaires, une bande dessinée silencieuse pour raconter l'histoire de tous les immigrés, tous les réfugiés, tous les exilés : un hommage à tous ceux qui ont dû quitter leur pays et faire le « voyage ».

### ■ Pourquoi les hommes se disputent-ils à propos de Dieu ? (documentaire)

Les hommes sont-ils condamnés à se battre au nom de Dieu ou sera-t-il possible un jour de mettre un terme à ces guerres de religion?

### ■ Hunger Games, La révolte (roman, fantastique)

Contre toute attente, Katniss a survécu une seconde fois aux Hunger Games. Mais le capitol crie vengeance...





■ **Tom, petit Tom, tout petit homme Tom (roman, famille)**

Tom, 11 ans, découvre Madeleine (96 ans), affalée dans son potager. Elle serait certainement morte si Tom n'était pas passé par là...

■ **Reckless (roman fantastique)**

Jacob découvre un monde extraordinaire derrière le miroir de son appartement ; cet univers est fascinant, mais aussi plein de dangers et de maléfices...

■ **35 kilos d'espoir (roman, adolescence)**

Grégoire déteste l'école, mais adore Léon, son grand-père. Grâce à lui, il va apprendre à grandir et à donner un nouveau sens à sa vie...

■ **Lettre à mon ravisseur (roman, séquestration)**

Gemma a été enlevée à l'aéroport et parachutée dans le sable et le désert. C'est une histoire de survie, un thriller psychologique qu'on ne peut ni arrêter, ni oublier...

■ **Menteuse (roman, paranormal)**

Micah admet sans problème qu'elle est une menteuse compulsive. Et c'est sans doute la seule chose honnête qu'elle nous dira jamais.

■ **Je suis le chapeau (roman d'aventures)**

Voyages et rêves entre le Groenland, le Canada et l'Écosse pendant lesquels deux jeunes esquimaux, orphelins et un peu sorciers, se lient d'amitié, et nous font découvrir le monde fascinant des Inuits.



**DES NOUVELLES DE LA BIBLIOTHÈQUE DES ÉLÈVES**

■ ■ ■ Au 2<sup>e</sup> semestre, un concours a été organisé pour les classes de 1<sup>re</sup> année. En consultant le fichier, les élèves devaient chercher des documents, d'après leur cote ou leur thème principal, puis aller les chercher sur les étagères et remettre d'autres livres en place. Les élèves gagnants de chaque classe ont reçu un roman et ont participé à la finale qui a permis de désigner les vainqueurs suivants :

- PG : Loïc Ceriani, 1L
- G : Adam Stauffacher, 1H
- EB : Semih Isik, 1A
- D : Bryan Lanthemann, 1D

Bravo à tous les participants et félicitations aux gagnants qui ont reçu un livre et un bon-cadeau de Fr. 20.-. (photo des gagnants ci-dessus)

**OUVERTURE**

Chaque jour, du lundi au vendredi

**PROPOSITIONS D'ACTIVITÉS POUR 2011-2012**

- Visites guidées organisées par les bibliothécaires dans le cadre d'une heure de français
- Possibilité de venir sur temps de classe, avec le professeur de français, choisir une lecture ou rechercher des documents en présence de la bibliothécaire qui les orientera et les conseillera.
- Animations durant la semaine romande de la lecture
- Expositions temporaires
- Concours de lecture
- Projet de mise sur pied d'un club de lecture

**Vous aimez lire, regarder, écouter, chercher, découvrir... Venez nombreux satisfaire votre curiosité, les bibliothécaires se feront un plaisir de vous accueillir !**

Suzanne Bourqui et  
Anne-Marie Macheret-Zbinden



## PLAN D'ÉTUDES ROMAND

■ ■ ■ On ne peut être impliqué dans le monde de l'éducation et de la formation sans parler du PER, ce Plan d'études romand en phase d'introduction dans tous les cantons romands, découlant de la votation de 2006 sur HarmoS. Le présent article, le premier d'une série consacrée à ce thème, s'adresse aux parents prioritairement, afin que eux aussi saisissent les enjeux liés à cette étape historique de la scolarité obligatoire en Suisse.

### D'UNE DÉCISION SUISSE...

En 2006, le peuple suisse affirmait son soutien à l'accord intercantonal sur l'harmonisation de la scolarité obligatoire ; HarmoS sera désormais le garant d'une certaine unité dans le domaine scolaire et réfèrera à l'âge de l'entrée à l'école, à la durée de la scolarité, aux objectifs des niveaux d'enseignement et au passage de l'un à l'autre. Principale harmonisation : la durée de la scolarité obligatoire a été fixée à 11 ans, répartis en 3 cycles :

- Cycle 1 : 2 ans d'école enfantine + 2 premières années primaires (1<sup>re</sup> à 4<sup>e</sup> AS)
- Cycle 2 : 3<sup>e</sup> à 6<sup>e</sup> année primaire (5<sup>e</sup> à 8<sup>e</sup> AS)
- Cycle 3 : 1<sup>re</sup> à 3<sup>e</sup> année CO (9<sup>e</sup> à 11<sup>e</sup> AS)

### ET D'UN PROJET ROMAND...

Les cantons romands, rassemblés sous l'égide de la CIIP (Conférence intercantonale de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin) ont créé l'Espace romand de la formation, et ont décidé de développer, entre autres projets, un véritable Plan d'études romand. Celui-ci a été adopté le 27 mai 2010 par tous les cantons membres. Il reprend et concrétise les finalités et objectifs de l'école publique tels qu'ils figurent dans la Déclaration de la CIIP de 2003 et traduit ainsi la volonté d'harmoniser le système éducatif et de coordonner les politiques de formation des cantons romands.

### RÔLE DU PLAN D'ÉTUDES ROMAND

Le PER est un curriculum qui définit ce que les élèves doivent apprendre. En même temps, il constitue une référence permettant aux professionnels de l'enseignement

- de situer leur travail dans le cadre du projet global de formation de l'élève;

- de situer la place et le rôle de leurs disciplines;
- de visualiser leur enseignement;
- de disposer, pour chaque cycle, d'attentes fondamentales comme aide à la régulation des apprentissages.

### VERS UNE MISE EN ŒUVRE FRIBOURGEOISE...

L'architecture globale et harmonisée du PER a nécessité cependant de chaque canton une adaptation propre.

Ce travail a été réalisé durant l'année scolaire 2010-2011. Pour le cycle d'orientation, une présentation générale a permis aux enseignants de comprendre la structure de ce plan de références. Dans le cadre de réunions de travail plus spécifiques, les enseignants se sont penchés sur les différents domaines d'enseignement, avant de resserer encore le champ d'action et d'entrer dans les disciplines. Le dernier travail a consisté à produire les planifications annuelles fribourgeoises, qui serviront de guide à l'enseignement proprement dit.



### ET UNE APPROPRIATION PAR ÉTABLISSEMENT...

A l'heure actuelle, le PER a fait son entrée au primaire en 1<sup>re</sup> année d'école enfantine et en



5<sup>e</sup> année de scolarité HarmoS, c'est-à-dire en 3<sup>e</sup> primaire, ainsi qu'en 9<sup>e</sup> année HarmoS, c'est-à-dire en 1<sup>re</sup> année du CO.

Les élèves verront-ils des changements ? Pas vraiment. Ce sont avant tout les enseignants qui sont visés par le PER. Ce sont eux qui se serviront de ce guide pour leurs préparations de cours et pour ancrer leur enseignement dans les visées et objectifs à atteindre. Les élèves remarqueront en revanche arriver de nouveaux moyens d'enseignement et à terme seront soumis à des évaluations cantonales de régulation plus systématiques et plus régulières.

## STRUCTURE DU PLAN D'ÉTUDES ROMAND (PER)

Le PER est organisé selon trois entrées :

### 1. LES CINQ DOMAINES DISCIPLINAIRES

Ceux-ci recouvrent l'ensemble des disciplines scolaires. Chaque domaine est pluridisciplinaire et implique des interactions concrètes entre les disciplines qui le constituent. La progression à travers les cycles (de l'école enfantine à la fin du CO) est conçue de manière à permettre aux élèves d'entrer de manière de plus en plus approfondie dans les disciplines.

■ **Domaine des Langues (L)** : français, allemand, anglais, latin.

■ **Domaine des Mathématiques et Sciences de la nature (MSN)** : mathématiques, biologie, physique.

■ **Domaine des Sciences humaines et sociales (SHS)** : citoyenneté, géographie, histoire, éthique et cultures religieuses.

■ **Domaine des Arts (A)** : activités créatrices et manuelles, arts visuels, musique.

■ **Domaine Corps et mouvement (CM)** : éducation physique et économie familiale (incluant l'éducation nutritionnelle).

Chaque domaine est structuré de la manière suivante :

Les visées prioritaires décrivent globalement les finalités attendues, délimitent le cadre dans lequel évoluent les apprentissages du domaine.

Les commentaires généraux définissent le cadre et les orientations essentielles d'un domaine et des disciplines qui le constituent.

Les réseaux des Objectifs d'apprentissage sont à mettre en relation avec les visées prioritaires dont ils sont la traduction pour le cycle concerné. Ils sont précisés par des Composantes.

Chaque Objectif d'apprentissage est décliné dans la partie Progression des apprentissages, elle-même complétée par les Attentes fondamentales et les Indications pédagogiques.

### 2. LES CAPACITÉS TRANSVERSALES

Elles ne sont pas enseignées pour elles-mêmes, mais sont mobilisées dans le cadre de l'enseignement des disciplines. Elles permettent à l'élève d'améliorer sa connaissance de lui-même et représentent une part importante du bagage dont chaque élève devrait être muni au cours de sa scolarité en vue de son insertion sociale et professionnelle. Les capacités transversales sont de cinq ordres : la collaboration, la communication, les stratégies d'apprentissage, la pensée créatrice, la démarche réflexive.

### 3. LA FORMATION GÉNÉRALE

La formation générale rend visibles les apports éducatifs et met en évidence l'importance d'initier les élèves, futurs citoyens, à la complexité du monde, à la recherche et au traitement d'informations variées et plurielles, à la construction d'argumentations et au débat.

Ainsi les thématiques traitées sont les MITIC (Médias, Images, Technologies de l'Information et de la Communication), la santé et le bien-être, les choix et projets personnels, le vivre ensemble et l'exercice de la démocratie, les interdépendances.

Cette présentation générale sera complétée dans les prochaines éditions par des entrées précises dans les disciplines.

*Article rédigé sur la base des présentations du PER effectuées à l'intention des enseignants durant l'année scolaire 2010-2011.*



## SEMAINE DES MÉDIAS 2011

■ ■ ■ Le lundi 28 mars dernier, la classe 2F, accompagnée de son professeur Monsieur Michaud, était accueillie à la rédaction du quotidien *La Liberté*, à Fribourg. Cette visite, qui s'inscrivait dans le cadre de la semaine des médias, avait pour objectif d'initier les élèves au métier de journaliste et de compléter l'étude de la presse écrite menée en classe.

**Des élèves vous présentent ci-dessous le reportage qu'ils ont écrit à la suite de leur visite.**

### LA LIBERTÉ, COMMENT LA TROUVEZ-VOUS ?

*Qui ne se représenterait pas le journaliste stressé, les yeux rivés sur son écran d'ordinateur et la tasse de café à la main ? Selon nos observations, on n'est pas très loin de cette image, si l'on remplace le café par le thé froid !*

### UN ACCUEIL CHALEUREUX

Après un court trajet à pied, nous entrons dans le bâtiment par une porte tourbillonnante. Nous découvrons une véritable fourmilière. Au bureau d'information, un homme calme nous accueille chaleureusement. Nous continuons rapidement notre chemin en empruntant des escaliers sombres jusqu'au deuxième étage. En poussant la porte principale de la rédaction, un long couloir peu lumineux se présente devant nous. A droite, une très vieille machine à imprimer nous fait face. Nous patientons devant l'entrée de la principale salle de rédaction, jusqu'à ce que Monsieur Olivier Wyser, un journaliste aux grandes lunettes et à l'apparence décontractée, nous invite dans la grande salle réservée aux réunions.

Après nous avoir offert à chacun une édition du quotidien, un stylo et un bloc-notes, Monsieur Wyser commence sa présentation du métier de journaliste, ainsi que son travail à la rubrique « Régions ». Nous apprenons notamment que les journalistes de *La Liberté* ont à peine neuf heures pour « boucler » leurs articles et procéder à la mise en page. Assurément stressant ! Lorsque Monsieur Wyser termine son discours, nous commençons la visite des locaux de la rédaction.

### QUE DE BUREAUX !

Les bureaux des différentes rubriques du journal (Sport, Régions, Suisse, Magazine, etc.) sont plutôt en fouillis, pleins de dossiers, de télévisions et d'écrans d'ordinateurs. Quelques briques de thé froid parsèment le sol. L'ambiance y est joyeuse, les journalistes plaisantent entre eux en cette fin d'après-midi. Cette atmosphère au sein des rédactions des rubriques contraste avec celle du Desk, bureau vers lequel convergent tous les articles pour être mis en page. Tout y est très bien ordonné. Une seule personne y travaille au moment de notre passage. L'ambiance est pesante et nous sentons que nous dérangeons le journaliste.

Pour ce qui est de la dernière salle, consacrée à la rubrique « Magazine », l'ambiance y est plus calme et décontractée. Cachée entre deux montagnes de livres, la journaliste qui s'y trouve nous fait bon accueil et nous explique qu'elle ne sait parfois pas quel ouvrage choisir pour sa rubrique « Critique littéraire ». Dans le long couloir principal qui nous mène vers la sortie, et qui nous fait penser à celui d'un hôpital, il y a une cloche de vache. Lorsque le rédacteur en chef la fait sonner, tous les journalistes rappliquent en vitesse pour participer aux séances de rédaction quotidiennes qui rythment la vie du journal.

Pour nous, la visite a été enrichissante et certains locaux marquants. Les journalistes ont été disponibles et parfois drôles, malgré leur travail exigeant pour réaliser et imprimer au quotidien *La Liberté*.

Pour la classe 2F :  
Sabrina Figueiras,  
Yagmur Oktay,  
Hélène Rakotomalala  
et Léa Waeber





■ ■ ■ Les élèves de la classe 2K ont participé à la semaine des médias. Dans ce cadre, ils ont eu l'opportunité de rencontrer une journaliste de La Liberté. Ils avaient au préalable préparé des questions qu'ils ont pu poser à tour de rôle à Madame Patricia Morand. Voici son interview:

■ **CLASSE.** – Quelle formation avez-vous suivie pour devenir journaliste?

■ **Mme MORAND.** – J'ai d'abord fait un baccalauréat scientifique, puis j'ai commencé un stage de journaliste.

■ Quelle est votre position professionnelle au sein du journal?

■ Je suis rédactrice, journaliste RP (inscrite au registre professionnel), sous-chef de la rubrique sportive.

■ Quelles circonstances vous ont amenée à travailler pour La Liberté?

■ Par amour du sport. J'ai d'abord voulu devenir professeure de sport.

■ Dans quelle ambiance travaillez-vous?

■ L'ambiance est très bonne. Nous travaillons dans de grands bureaux, nous nous rencontrons à la cafétéria. Quelques tiraillements surviennent bien sûr de temps en temps entre nous.

■ Devez-vous parfois travailler la nuit?

■ Oui, principalement pour la rubrique sportive. Je travaille parfois jusqu'à minuit. L'impression du journal se fait à une heure du matin.

■ Pourquoi avez-vous choisi ce métier?

■ Tout d'abord, parce que j'aime le sport. J'apprécie aussi le contact avec les gens et les horaires irréguliers.

■ Combien de semaines de vacances avez-vous?

■ J'ai cinq semaines de vacances par an. Selon les années de service, on bénéficie de cinq jours de plus.

■ Le métier de journaliste est-il stressant?

■ Parfois, oui. Surtout lorsque l'on couvre un match, par exemple, car le délai de rédaction d'un article est très court.

■ Est-ce vous qui avez choisi le domaine du sport?

■ Oui, évidemment. Après avoir fait des stages dans d'autres domaines, celui du sport m'a clairement plus attirée.

■ Voyagez-vous beaucoup pour votre métier?

■ Oui, cela m'arrive de voyager, mais pas tous les jours. Je me déplace surtout en Suisse. Il y a aussi beaucoup de travail au bureau.

■ Vous êtes-vous déjà rendue à l'étranger pour couvrir un événement?

■ Oui, je me suis rendue au JO d'Albertville en 1992, à ceux de Nagano en 1998. J'ai aussi assisté aux championnats du monde de hockey en Finlande, en Allemagne, au Danemark, etc. Je suis allée également aux championnats d'Europe d'hippisme.

■ Avez-vous déjà rencontré des célébrités? Si oui, lesquelles?

■ Oui, quelques-unes. En 1990, j'ai rencontré Bykov et Komutov. J'ai eu la chance de voir le grand champion de NHL, Wayne Gretzky. David Aebischer a répondu à mes questions. J'ai aussi

eu l'honneur d'interviewer Monsieur Juan Antonio Samaranch, président du CIO, etc.

■ Ce métier est-il parfois dangereux?

■ Oui, parfois. Aux JO d'Albertville, je suis tombée malade à cause du froid, car on est tout le temps dehors. J'ai failli me faire écraser par la foule aux championnats suisses de hockey. On reçoit de temps en temps des menaces de mort de la part de gens mécontents d'un article.

■ De combien de temps disposez-vous pour écrire un article?

■ C'est variable, cela dépend du sujet. En principe, il faut arriver à taper 3'500 signes en une heure.

■ Quels moyens d'accroche utilisez-vous pour donner envie aux lecteurs de lire vos articles?

■ Il faut avoir un titre « punch » qui va attirer l'attention du lecteur. J'ai toujours un stylo sur ma table de nuit, car parfois la bonne idée vient au moment où on s'y attend le moins.

■ Quelle est votre marge de liberté dans votre façon de procéder?

■ Ma liberté est totale, pourvu que mes informations soient vérifiées, que le travail soit bien fait et que j'aie respecté la place attribuée à l'article.

■ Quelles sont vos sources d'information, pour les images par exemple?

■ Pour les photos, nous sommes abonnés à une agence de presse : Keystone. Nous faisons aussi appel à des pigistes et à des photographes indépendants.

■ Vous arrive-t-il de commettre des erreurs?

■ Oui, ça arrive. J'essaie de les limiter. La mémoire peut être parfois défaillante. Lorsqu'une erreur se produit, nous faisons paraître un rectificatif dans le journal du lendemain.

■ Lorsque vous couvrez un événement sportif, êtes-vous accompagnée d'un photographe ou faites-vous les photos vous-même?

■ Oui, normalement un photographe m'accompagne. Il m'est arrivé de faire les photos moi-même dans des situations extrêmes.

■ Quels événements sportifs préférez-vous?

■ Je les apprécie tous, mais j'ai une prédilection pour la lutte suisse.

■ Pratiquez-vous un sport?

■ Oui, actuellement je pratique le jogging. Avant, je faisais beaucoup de sport: volleyball, ski, gymnastique, natation, tennis de table. J'ai même joué au hockey avec l'équipe suisse. Aujourd'hui, le temps me manque.

■ Quel effet cela vous fait-il d'être interviewée à votre tour?

■ C'est en effet une impression bizarre, je ne suis pas habituée. En général, c'est plutôt moi qui pose les questions!

**Grand merci à Madame Morand d'avoir consacré un peu de son temps précieux pour répondre à nos questions.**

*Anne-Marie Macheret-Zbinden et la classe 2K*



# VISITE DU CAMP DE CONCENTRATION DE NATZWEILER-STRUTHOF

■ ■ ■ Cette année scolaire au Belluard, ma première en tant qu'enseignante d'histoire-géographie, m'a offert le privilège de rencontrer des classes intéressées et motivées. Les chapitres étudiés ont été tous plus enrichissants les uns que les autres, pour moi-même et pour la plupart des élèves je l'espère. Aussi, lorsque nous avons abordé la Deuxième Guerre mondiale et plus précisément le thème de la Shoà, une idée germée en mon esprit depuis longtemps déjà s'est imposée à moi comme une évidence. Quoi de plus passionnant et captivant que de vivre l'histoire sur le terrain ? Il ne s'agissait pas uniquement de « voir » pour mieux imaginer la barbarie nazie, mais surtout de comprendre pour témoigner.

En effet, aujourd'hui, les rescapés des camps de concentration et de la Seconde Guerre mondiale sont en train de s'éteindre, il me semble par conséquent primordial que les jeunes perpétuent la mémoire de toutes ces victimes mortes sous le joug de quelques fanatiques. C'est donc avec empressement que nous avons entrepris, ma collègue Mme Bourguet et moi, d'organiser une visite historique et culturelle au camp de concentration de Natzweiler-Struthof.

Ainsi, le lundi 6 juin 2011, les élèves des classes 3A, 3F, 3H et 3K et leurs accompagnants s'éloignent sous une pluie battante vers ce qui fut pour de nombreux malheureux une nuit et un brouillard indicibles.

Le camp de concentration de Natzweiler-Struthof en Alsace a été construit par les nazis en 1941 ; des détenus de plus de 30 nationalités y étaient internés. Le camp était non seulement un lieu où les prisonniers travaillaient au profit de l'industrie de guerre nazie, mais aussi un centre abritant les expérimentations médicales des professeurs nazis de l'Université du Reich de Strasbourg ; une chambre à gaz a d'ailleurs été créée à cet effet en 1943 à la demande de ces derniers.

Ainsi, par exemple, pour satisfaire le professeur August Hirt, directeur de l'institut d'anatomie de ladite Université, du 14 au 21 août 1943, 86 déportés juifs provenant d'Auschwitz sont gazés. Ces cadavres devaient permettre au professeur d'établir une collection de squelettes. La chambre à gaz a aussi été utilisée pour l'étude de nouveaux gaz où des déportés, principalement tziganes, servaient de cobayes. Comble de l'absurdité, la chambre à gaz a été aménagée à l'intérieur de l'ancienne salle des fêtes de l'Auberge du Struthof !

Dans ce camp de Natzweiler, considéré comme l'un des plus sévères, près de 22'000 déportés ont trouvé la mort...

Laure Chardonnes

### VOICI QUELQUES TEXTES D'ÉLÈVES :

Après un réveil pas facile pour tout le monde, rendez-vous à 6h15 devant l'école. A 6h30, les quatre classes sont séparées dans deux cars. Après un peu plus de 3h de car, nous arrivons enfin au camp de concentration. Certains étaient un peu déçus car le camp n'était pas exactement comme il l'avait été auparavant : de nombreux blocs avaient été rasés, il était peut-être plus difficile de se représenter la réalité du camp. L'après-midi nous sommes tous descendus vers l'Auberge du Struthof afin d'aller voir la chambre à gaz. Nous avons un peu peur avant d'entrer. Mais après cette visite, nous avons bien pu nous imaginer l'horreur que les détenus avaient vécue. Même si ce n'était pas une sortie très joyeuse, nous étions tous heureux de pouvoir vivre une telle expérience au moins une fois dans notre vie.

La classe 3F



Notre journée passée au camp de concentration a été inoubliable ; elle restera gravée dans notre mémoire. Avoir vu un tel endroit où des gens sont morts alors qu'ils étaient innocents nous a beaucoup touchées.



Nous avons étudié en classe le génocide des Juifs et ceci nous a énormément marquées ; lorsque nous sommes entrées dans le bloc où se trouvait le four crématoire, nous avons eu froid dans le dos. Dans ce même bloc, il y avait des salles réservées aux médecins nazis qui y faisaient des expériences médicales ; la table de dissection est toujours là... Nous avons pu aussi visiter le bloc où les détenus étaient torturés et emprisonnés ; une table de bastonnade permettait aux chefs nazis de frapper, parfois jusqu'à la mort, les prisonniers. Ce que nous avons apprécié, ce sont les informations que nous pouvions lire dans le camp et qui nous renseignaient sur les différents blocs et ce qu'on y faisait pendant la guerre. Il y avait de nombreux hommages aux personnes mortes, pendues ou torturées, de même que des témoignages de survivants. Lorsque nous sommes allées visiter la chambre à gaz, nous avons appris que 86 personnes avaient été gazées pour faire des tests médicaux. Imaginer cela nous semblait presque impossible alors que cette horreur s'est vraiment passée. Comment des êtres humains ont-ils pu être si cruels ?

*Lara Caputo et Jessica Carvalho, 3A*



**E**n arrivant au Belluard, il pleut. Il est 6h30, nous sommes prêts à partir. Dans le car, il y a une très bonne ambiance, un peu endormie par moments. Musique à fond, rires et tout ce qui va avec. Après 3h30 de car, nous arrivons au camp de concentration Natzweiler-Struthof. Avant d'entrer dans le camp, nous visitons un musée. Puis nous entrons dans l'enceinte du camp. Avec le temps couvert, parfois pluvieux, l'ambiance retombe lorsque l'on imagine ce qu'il s'est passé à cet endroit. La première baraque est une exposition où se trouvent, par exemple, les lits où dormaient les déportés. Il y avait aussi un « tableau » où étaient notés le nombre de déportés et leur nationalité. Sur les 50'000 déportés se trouvaient 7 Suisses. Nous visitons ensuite une baraque pas très accueillante : la baraque des expériences (sur corps vivants), de la fusillade et des autopsies. La baraque suivante est celle où les morts étaient brûlés, le crématoire. La morgue se trouvait en-dessous du four, dans un sous-sol, et un détenu devait charger les corps sur une civière qui était ensuite montée à l'étage par une petite trappe. Puis les corps étaient glissés dans le four... Après la visite de ces endroits, nous avons fait une pause pour manger. Puis nous sommes descendus en contrebas du camp pour y voir la chambre à gaz. 86 personnes y ont été gazées en l'espace de quelques jours. Dans une pièce, à côté de la chambre à gaz, se trouvent des bacs où les corps étaient entassés dans de l'alcool, pour y être conservés. C'est maintenant reparti pour 3h30 de car, direction Fribourg !

Nous avons trouvé cette visite très enrichissante malgré le manque d'objets dans certaines pièces. Un grand merci à Mme Charonnens pour l'organisation de cette visite et à Mme Esseiva, Mme Bourguet, M. Ottet et M. Schweizer pour l'accompagnement. Très belle expérience!

*Florent Berset et Bénédicte Soki, 3F*





### ■ 1<sup>RE</sup> ÉTAPE: BIENNE-BIEL

Le soleil est au rendez-vous lorsque la classe 2E part pour Bienne. Dans un parc idyllique, «la Elfenau», les Fribourgeois attendent impatiemment les Bâlois. «Auf und Ab», un jeu bilingue, permet de rompre la glace. Par groupes de deux (un Fribourgeois et un Aeschois), munis d'un questionnaire bilingue, on part à la découverte de la vieille ville de Bienne. «Madame, comment dit-on "Engel" en français?» demande un élève observant attentivement la statue au-dessus de la fontaine de l'Ange. Une bataille d'eau pour les uns, un match de football pour les autres mettent fin à cette première rencontre.

### ■ 2<sup>E</sup> ÉTAPE: FRIBOURG

Le soleil fait de nouveau son apparition. 10h05, les Aeschois se fauillent dans la foule des élèves du Belluard. Après l'apéro à la grande salle, les Bâlois ont le plaisir de visiter un cours de français. A leur grande surprise, les élèves doivent se lever quand le professeur arrive. Le programme du vendredi se déroule dans les ateliers, toujours un(e) Fribourgeois(e) en compagnie d'un(e) Aeschois(e). Le pique-nique, au bord de la Sarine, est suivi de la traversée de la rivière, dans une eau glaciale. Le point culminant de la soirée est la Crêpes Party. Les 350 crêpes, préparées par les élèves, sont dévorées en peu de temps. Encore un grand merci à Astrid Guisolan, Marguerite Kessler et Martine Gaillard pour leur aide précieuse dans les ateliers cuisine, Yvan Oberson et François Michel pour l'atelier photos, Jacqueline Rossier pour l'activité Origami et finalement Bernard Sansonnens et Jean-Daniel Ottet. Le soir, quelle surprise de voir Catia, Mehmet, Assad, Sabrinel et Mirjetë danser la «Danza Kuduro» sur la scène. Nos hôtes bâlois admirent la vivacité de ces danseurs. La tenue vestimentaire n'a pas été négligée : robe de

## ECHANGE LINGUISTIQUE : SPRACHAUSTAUSCH :

soirée pour les filles et cravate pour les garçons! La matinée du samedi est à la bonne humeur. Après la (re)découverte de l'histoire passionnante du château de Gruyères et la visite de la fromagerie de Pringy, un dernier adieu prononcé par Lukas en français met fin à cette deuxième rencontre.

### ■ 3<sup>E</sup> ÉTAPE: AESCH

Quel accueil! Les drapeaux d'Aesch, un petit village au pied du Jura, font une haie d'honneur à l'arrivée de la 2E. En route «zur Sekundarschule». Devant l'école, des centaines de vélos sont stationnés, ce qui prouve qu'on est sportif à Aesch! N'est-ce pas le village où Alexandre Frei a commencé à jouer au football au FC Aesch! M. Pierre Martin, le «Schulleiter», explique en allemand le «Dreiländereck» sur le toit de l'école. Quel panorama! La France et l'Allemagne sont si proches. Le repas de midi a lieu dans la famille d'accueil. Maisha est fière d'avoir parlé au «Perfekt» (passé composé) et Assad se sent en sécurité dans la famille de médecins où il loge. Nous nous rendons sous la pluie à «Dreispietz», où, dans un centre de Bowling, les élèves peuvent montrer leur adresse. De retour à Aesch, les Fribourgeois se rendent à vélo (une première pour quelques-uns!), à pied ou en train chez leur correspondant(e). Le vendredi est réservé aux ateliers: les élèves se défoulent dans l'atelier de danse ou de sport. D'autres sont chargés de préparer un repas pour 48 élèves. La soirée finit dans la cour d'école qui est aussi la place du village! Le dernier jour arrive. Les Bâlois et les Fribourgeois ont encore l'occasion de visiter la ville de Bâle.

Je profite de cette occasion pour remercier mes collègues, Monsieur François Michel, professeur de classe, les parents, leurs enfants et Madame Wenger, ma collègue bâloise, qui ont permis la réussite de cette aventure linguistique et contribué, dans une certaine mesure, à combler le Röstigraben.

Angela Faeh





## FRIBOURG - AESCH FREIBURG - AESCH



**N**ous sommes le 20 mai 2011 et nous commençons la matinée chez nos correspondants. La journée semble plus ensoleillée que la veille. Les ateliers du matin commencent : sport, danse, bricolage et cuisine (ceux qui font la cuisine ont dû préparer le souper). Vers midi, nous mangeons notre pique-nique. L'après-midi, nous commençons avec les ateliers auxquels nous nous étions inscrits en 2<sup>e</sup> (il s'agit des mêmes activités à choix que le matin), ensuite, nous pouvons rentrer chez nos correspondants pour nous préparer pour la soirée... Nous sommes enfin le soir, nous avons rendez-vous à l'école pour souper tous ensemble. Nous passons le temps entre les plats (entrée, plat principal, dessert) dehors où nous nous occupons en discutant. A la fin de la soirée, nous rentrons chez nos correspondants pour y passer la nuit avant notre dernière journée, ici, à Aesch...

**E**s ist der 20. Mai 2011 und wir beginnen den Morgen mit unserem Korrespondenten. Der Tag scheint sonniger als gestern Abend. Wir beginnen den Morgen-Workshop: Sport, Tanz, Handarbeit und die Küche. Gegen Mittag essen wir unseren Picknick. Am Nachmittag beginnen wir mit dem zweiten Workshops, zusammen mit unserem Korrespondenten. Die Schüler, die den Workshop Küche wählten, bereiten das Abendessen vor. Schließlich ist es Abend. Wir gehen zur Schule um das Abendessen zusammen zu genießen. Wir verbringen die Zeit zwischen den Mahlzeitenw draussen auf dem Schulplatz. Am Ende des Abends gehen wir mit unserem Korrespondent nach Hause und verbringen die letzte Nacht in Aesch, bevor wir abreisen.

*Mélanie Singha, 2E*



## SPECTACLE DE CLAQUETTES

■ ■ ■ Le jeudi 17 mars, les élèves de 2<sup>e</sup> année ont assisté au spectacle de claquettes «BOX-SON» de Fabrice Martin et la Compagnie Junior. Une magnifique découverte pour tous les spectateurs ! Chacun s'est laissé séduire par le rythme, le son et la magie des claquettes.

Fabrice Martin (quadruple champion du monde et multiple champion d'Europe, de Suisse) et sa troupe nous ont fait découvrir un univers peu connu de nous. Ils ont réussi à nous faire (pour beaucoup !) apprécier leur art.

L'histoire du spectacle se passe dans une mine. La découverte d'une pépite d'or va engendrer des tableaux tous plus éblouissants les uns que les autres. Dans la première scène, des mineurs cherchent la pépite, la trouvent. Dans une autre, des infirmières soignent les blessés. Une suivante nous présentera des pirates et même une imitation de Titanic..., une autre encore une fête chinoise. Même la douche des mineurs est dansée... Rien n'arrête Fabrice Martin : il fait claquettes de tout !

Il en résulte un show spectaculaire, énergique et festif à souhait. C'est un mélange permanent de danses, de claquettes, le tout exécuté par des pros en la matière. Il y a de quoi dépoussiérer définitivement l'image des

claquettes que chacun de nous se faisait avant ce 17 mars. Par ce spectacle, notre attention, nos oreilles, nos yeux sont sollicités du début à la fin. Aucun temps mort, ça bouge de partout: c'est un vrai bonheur et une satisfaction générale !

**QUELQUES AVIS PERSONNELS RECUEILLIS PARMIS LES ÉLÈVES DE LA 2<sup>C</sup> CORROBORANT CES IMPRESSIONS.**

■ Quand on m'a dit qu'on allait assister à un spectacle de claquettes, je me suis dit : « Oh mon Dieu, c'est quoi ça ? » Mais après un tel spectacle, je me suis dit que je pourrais bien en faire ! (Gurbet)

■ J'ai aimé plus particulièrement les pirates car les costumes étaient magnifiques. Les musiques qui accompagnaient étaient aussi géniales. Avec les cow-boys, le décor aussi m'a plu et les filles portant des robes dansaient bien. J'ai aussi bien rigolé avec le petit canard. (Filipa)





■ Pour un spectacle de claquettes, je n'aurais jamais imaginé une si bonne impression finale. Les acteurs étaient mythiques. J'ai beaucoup apprécié de les voir jouer différentes situations sur la scène. (Yoann)

■ Dans ce spectacle, il y avait du rire comme du bonheur. C'est un scénario très réussi. Le décor, la musique, tout allait avec la chorégraphie. J'ai beaucoup ri et aimé le numéro avec le canard. (Tristan)

■ J'espère qu'ils reviendront nous jouer de nouvelles scènes... Tout était bien. Les costumes allaient bien avec les rôles. C'était marrant parfois... J'ai surtout aimé comme les filles jouaient. Elles ont vraiment assuré. Lors de la scène des infirmières, on a hurlé de joie, sauf les filles...; c'était cool ! (Tiago)

■ Il y avait beaucoup de bruit ! J'en avais mal à la tête, surtout dans la scène des marteaux. On sentait que ça tremblait de partout, mais j'ai aimé. (Ange)

■ Tout a commencé par une grosse surprise. En arrivant dans la salle, je pensais que ça allait être ennuyeux au possible. Au contraire ça m'a donné la pêche, l'envie de bouger, de commencer les claquettes. (Nicole)

■ J'ai trouvé le spectacle bien et je pense qu'ils ont dû travailler fort pour pouvoir retenir tout ça. (Ibrahim)

■ Avec des gestes, on peut comprendre une histoire. Avec la musique, on peut voir leur humeur, leur chagrin ou leur peur... J'ai surtout aimé les danses de groupes. (Elise)

■ Ce spectacle m'a plu et j'irai volontiers le revoir s'il repasse par là. C'est vraiment un spectacle que je vous conseille. (David)

### EN CONCLUSION

Si pour nous, spectateurs subjugués, l'image des claquettes était cataloguée d'ennuyeuse ou de « rétro », la Compagnie Junior et Fabrice Martin nous ont totalement prouvé le contraire. Ils nous ont montré un aspect très moderne, entraînant, rythmé et spectaculaire de cet art. Les murs du Belluard en vibrent encore...

Ce show a été judicieusement choisi par les organisateurs et responsables du choix des spectacles proposés aux élèves dans notre école.

Un grand merci à eux pour le choix réalisé. Puissent-ils nous surprendre encore et encore. Nous, élèves, on en redemande..., surtout des prestations de cette qualité !

*Les élèves de la 2C  
sous la conduite du professeur de classe,  
M. Michel Corminboeuf*





### 13<sup>E</sup> CONCOURS DE VERSION LATINE

■ ■ ■ C'est par une radieuse fin d'après-midi, sous l'égide du FLA (Forum des Langues Anciennes), que s'est déroulée, sous le préau de notre cher CO du Bellu, la remise des prix du traditionnel concours de version latine des 3<sup>es</sup> années.

En présence d'une bonne partie des magistris de latin du canton, ainsi que de membres de la direction du CO, a eu lieu la proclamation des résultats, qui rassemble, printemps après printemps, les meilleurs traductrices et traducteurs fribourgeois de dernière année. Et si nous avons rendez-vous, ce vendredi 20 mai, une fois n'étant pas coutume, précisément au Belluard, il y avait au moins deux bonnes raisons. D'abord, nous avons pu compter sur la participation enthousiaste, au jury 2011, de notre dévoué collègue François «Pompée» Murithus, qu'accompagnaient cette année, dans la lourde tâche de corriger les copies et désigner les lauréats, Dominique «Athéna» Pochon, du CO de Jolimont, et Christine «Calypso» Diez, du CO de Marly. Ensuite (et surtout), il s'agissait de fêter dignement la magnifique deuxième place remportée par la régionale de l'étape, une de nos protégées, de l'actuelle classe 3L, répondant au doux pseudo de Taurus, alias : Zélie Schneider, de Fribourg !

En effet, parmi les 309 participants de tous les CO fribourgeois (ou presque, bravo encore à toutes et tous !), Zélie a réussi l'exploit peu banal de se glisser sur le podium, avec deux minuscules fautes tout au long de sa traduction, terminant à un souffle de la victorieuse Debora Beuret (du CO de la Glâne) et juste devant Pauline Cottet (du CO de la Veveyse). Et l'exploit est de taille si l'on sait que dans l'histoire de ce concours cantonal, qui fêtait sa treizième édition, seuls trois autres élèves du Bellu avaient réussi à obtenir l'un des trois prix mis en jeu chaque année depuis 1999 : Hong Duc Cung en MMV (secundus), Loyal Pipoz en MMVI (secunda quoque) et Joachim Monnard, splendidus victor en MMVIII. A ce propos, rappelons que le concours s'adresse aussi aux latinistes des collèges fribourgeois, avec un texte un peu plus long et compliqué à traduire, cela va de soi. Et dans ce contexte, notre ancien

belluardien «Ximo» Monnard a même réalisé ce que l'on pourrait appeler un authentique grand chelem, gagnant dans la catégorie des CO et rééditant son coup trois ans plus tard, soit cette année, au niveau du collège, pour les couleurs de St-Michel. Quel talent !

Pour en revenir à notre brebis médaillée d'argent, Zélie «Taurus», elle a donc reçu son prix en espèces de 100 francs, remis le jour même, au milieu des bouteilles de Samos et des flûtes au beurre, sous les acclamations du joyeux public qui avait effectué le déplacement. Quant au texte de cette édition, concocté par les trois membres du jury précédemment cités, il racontait la fondation de Rome, que l'on ne raconte plus, dans un texte adapté d'un célèbre biographe grec. Mais d'ailleurs, ne dit-on pas mieux vaut Plutarque jamais ?

Bref, il ne me reste plus qu'à remercier chaleureusement, au nom du Front de Libération de l'Antiquité, toutes celles et tous ceux qui ont permis au concours de se dérouler dans d'optimales conditions et à vous donner rendez-vous l'année prochaine pour la quatorzième édition. Vivat crescat floreat lingua latina !

*Franciscus «Caesar» Zingg*





## ON EST BABA... DE ROME !

■ ■ ■ **Malgré la fraîcheur de l'hiver, la gare de Fribourg grouillait d'excitation au soir du dimanche 27 février. Et pour cause : une quarantaine de latinistes et d'hellénistes de 3<sup>e</sup> année étaient prêts à s'envoler pour le traditionnel voyage d'études à Rome. Morceaux choisis d'une semaine pleine de belles émotions...**

### LES COUPS DE CŒUR DU JEUDI



Les trois premiers jours de notre périple sont marqués par le plaisir de la découverte. Même si le soleil joue trop souvent à cache-cache, nous profitons des balades qui nous entraînent à travers les hauts lieux de la Ville éternelle. De la Chapelle Sixtine au Panthéon en passant par le Forum Romanum, la colonne de Trajan, la colline du Capitole et l'Ara Pacis Augustae, chaque étape nous dévoile une part des trésors culturels de Rome. Au milieu de tous ces souvenirs, la journée du jeudi demeure assurément la plus belle. Première vision matinale, le fameux Colisée surgissant à la lumière du soleil levant. Arrivés aux thermes de Caracalla, nous sommes tous subjugués par la majesté du complexe. Alors que certains regardent attentivement les ruines et les mosaïques, d'autres préfèrent se dépenser en sautant par-dessus les flaques d'eau. En début d'après-midi, le train nous emmène à Ostia Antica, l'ancien port de Rome. Surpris par un gros orage, nous modifions nos plans et commençons par visiter le modeste musée du coin. Une fois le ciel plus serein, nous nous aventurons au

milieu des vestiges et nous terminons notre parcours dans le théâtre de la cité antique. La soirée est elle aussi bien pimentée. Après un détour par la Piazza Navona et un repas copieux dans un restaurant de la place, nous passons déguster une glace romaine chez Giolitti et nous finissons la soirée en faisant un vœu de minuit à la fontaine de Trevi.

### UN VOYAGE INOUBLIABLE !

Vendredi, l'ambiance est un peu plus tristounette. Après les dernières promenades, en route pour l'aéroport, où l'attente Easyjet laisse s'installer une certaine nostalgie. Revenus à la réalité fribourgeoise, les uns regagnent leurs pénates le cœur léger ; d'autres se disent « ciao » avec des larmes au coin de l'œil. Nous n'oublierons pas la visite de la Garde Suisse avec Ronan Darbellay, originaire d'Avry. Nous nous souviendrons toujours de la saveur des pâtes al Amatriciana, une sauce typiquement romaine. À notre quatuor d'accompagnants, Poppée Döbler, César Zingg, Crassus Maillard et Poppée Murith, nous dirons encore longtemps « MERCI » !

*Margaux Perritaz, 3L, Elisa Premand, 3M  
et François Murith*





## AU JOUR LE JOUR

MAI 2011

### WATERPROOFS



Une histoire de professeurs, d'élèves, de situations invraisemblables, mais tellement vraies, de N. Rudaz et M. Sapin, pour les élèves de 3<sup>e</sup> année.

### LE CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE JEUX MATHÉMATIQUES ET LOGIQUES

Organisé pour la 25<sup>e</sup> fois par la France, ce championnat regroupe une douzaine de pays, dont la Suisse. Il cherche, par le jeu, à donner du plaisir aux participants en trouvant des solutions à des problèmes dont les énoncés sont souvent ludiques et où les notions mathématiques restent généralement élémentaires. Un mélange de logique, de bon sens, de précision et de patience aboutira parfois plus efficacement que bien des méthodes complexes. Plusieurs étapes échelonnent le parcours qui mène à la finale internationale à Paris. Pour une première fois, des élèves et professeurs de l'école ont participé à ce parcours de combattant. Au terme d'une sélection interne, 6 élèves ont pu participer à la demi-finale suisse, qui a eu lieu le 26 mars 2011 à l'École polytechnique fédérale de Lausanne ainsi que M. Fleury.



Stéphane Weissbaum, 3M, Maxime Lepore, 3L, Sabrina Figueiras, 2F, Methawat Jacon, 2F, Cristina Moreira Ferreira, 3A, Jérôme Hirschi, 2K

Malheureusement aucun élève n'a réussi à passer ce cap. Seul M. Fleury a pu se qualifier pour la finale suisse où il ne lui a manqué que quelques points pour se qualifier pour la finale internationale à Paris qui se déroulera en août prochain. Bravo à tous ! Nous vous encourageons à participer à la prochaine édition !

François Michel,  
animateur pédagogique de maths

### SLAM ET INFORMATIQUE MUSICALE

Parmi les nouveautés à venir avec l'arrivée du Plan d'études romand, il convient de citer, entre autres, l'importance donnée à l'utilisation des moyens informatiques. Musique et informatique sont étroitement liés et ne peuvent être dissociés pour les élèves, que ce soit par l'écoute des mp3, par i-tunes ou par youtube par exemple. Mais qu'en est-il de la création musicale ? Un des objectifs du PER pour l'enseignement musical est une approche de l'utilisation des séquences (logiciel de création musicale). Cinq classes de 3<sup>e</sup> s'y sont essayées. L'exercice a consisté à écrire un texte court, à en créer l'accompagnement musical à l'aide de boucles (phrases mélodiques ou rythmiques préenregistrées), à y enregistrer le texte, avant d'effectuer le mixage (réglage des volumes sonores et de la disposition des instruments dans l'espace). Chaque étape a été réalisée par le biais de la messagerie et du serveur du CO, les élèves devant envoyer leurs textes à leur professeur, stocker leur réalisation, ou la recharger sur un ordinateur depuis le serveur. Leurs morceaux sont disponibles sur <http://ecole.co-belluard.ch/musique/slams2011>.

André Macherel, professeur de musique

JUIN 2011

### SPECTACLE DE L'ÉCOLE

C'est devant une salle comble que la compagnie théâtrale, conduite par Gaël Kyriakidis a joué «La vie rêvée d'Hervé», une création collective. «Hervé, 15 ans, n'aime pas sa vie. Alors il rêve à une existence meilleure, qui va peu à peu prendre forme sur scène...» Bravo à nos comédiens et comédiennes.



### CREDIT SUISSE CUP 2011

Les garçons de 2<sup>e</sup> année du Belluard se sont qualifiés pour les finales suisses à Farvagny en n'encaissant aucun but.

Mercredi 15 juin 2011, c'est le grand jour ! Départ à 6h de Fribourg, direction Bâle, afin de disputer la finale suisse de football des classes de 2<sup>e</sup> année. Les « Bellu » se qualifient pour les demi-finales avec aucune défaite. Ils perdaient 2-0 à 3 minutes de la fin contre Delémont et ont finalement gagné le match 3-2. En demi-finale, ils battent une équipe bernoise. Les « Bellu » s'imposent 2-1 face à Biasca en finale et sont « CHAMPIONS SUISSES ».

Merci à toute l'équipe pour l'ambiance, le fair-play sur les terrains et la qualité de jeu.

*Alexandre Gicot,  
professeur de sport et coach de l'équipe*



### UNE ANNÉE POUR DÉCOUVRIR L'EVANGILE DE SAINT-MATTHIEU

Depuis octobre 2010, près de 200 jeunes des cycles d'orientation de la partie francophone du canton de Fribourg ont décoré l'Évangile de Saint-Matthieu dans le cadre d'un concours initié par les aumôniers des CO. Mercredi 22 juin dernier a eu lieu la finale dans les locaux du CO de la Tour-de-Trême sous le haut patronage d'un jury composé de la directrice du lieu d'accueil, de l'inspectrice scolaire et du vicaire épiscopal. Cette seconde étape consistait à présenter des œuvres artistiques à partir des passages tirés de l'Évangile. 29 équipes représentaient les différents CO du canton. Notre délégation était bien présente avec 52 élèves répartis en 9 équipes sous la direction des professeurs de religion : Cyril Rouiller et Etienne Pillonel et de l'aumônier Yoland Miéré. Le CO du Belluard a dominé cette étape avec 6 équipes dans le top 10. Au final, « Les Ouffs du Belluard » ont remporté l'honorable 3<sup>e</sup> place.

En marge de cette rencontre, unanimement, les élèves ont souhaité revivre cette expérience l'année prochaine. Rendez-vous est ainsi pris avec pour thème l'Évangile selon Saint-Marc.

*Yoland Miéré*





Garçons, 3<sup>e</sup> année : classes 3C-3G-3L, qui ont eu le privilège de jouer contre les professeurs. Score du match profs-élèves : 3 à 2 pour les profs.

Ce fut l'occasion aussi d'attribuer les prix du mérite sportif 2010-2011 à :

Filles, 1<sup>re</sup> année : Khaoula RHARROUBI, 1L

Filles, 2<sup>e</sup> année : Delphine BART, 2K et Tabea EBNETER, 2K

Filles, 3<sup>e</sup> année : Nadia PEDROSA, 3G

Garçons, 1<sup>re</sup> année : Célestin PYTHOUD, 1L

Garçons, 2<sup>e</sup> année : Jérôme HIRSCHI, 2K

Garçons, 3<sup>e</sup> année : Merveille MOUKOUALA, 3C

## JUILLET 2011

### JOURNÉE SPORTIVE

Cette journée, placée sous la responsabilité de Steve Leibzig et des professeurs de sport, fut une fois de plus une réussite : organisation optimale, élèves fair-play et participatifs, encadrement assuré. Le matin, du sport sur 6 sites différents : beachvolley au Guintzet, badminton dans les salles du Belluard, triathlon à la piscine de la Motta, streetball à la HEP, unihockey à la patinoire et football au stade St-Léonard. L'après-midi : des finales et la remise du traditionnel t-shirt « I love Bellu » aux vainqueurs.

Voici les gagnants des finales :

Unihockey :

Filles, 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> années : sélection

Garçons, 1<sup>re</sup> année : classes 1H-1K

Garçons, 2<sup>e</sup> année : classes 2H-2K

Garçons, 3<sup>e</sup> année : classe 3K

Football :

Filles, 1<sup>re</sup> année : classes 1A-1B-1D

Filles, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> années : sélection

Garçons, 1<sup>re</sup> année : classe 1G

Garçons, 2<sup>e</sup> année : classes 2G-2L







## SÉANCE DE CLÔTURE DES ÉLÈVES DE 1<sup>RE</sup> ET 2<sup>E</sup> ANNÉES



Avant de leur souhaiter de bonnes vacances, la direction et les professeurs de classe ont tenu à féliciter les élèves de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> années dans le cadre d'un moment officiel de clôture. Un prix d'application par classe a été décerné à l'élève ayant fait preuve d'un travail constant et d'une attitude positive tout au long de l'année.

### PRIX DE FIN D'ANNÉE 2010-2011

- 1A MEHANI Florentina
- 1B DE OLIVEIRA FERNANDES Joana
- 1C GOLAY Vincent
- 1D GOMES ROCHA Ruben
- 1E NAVAKUMAR Kamsika
- 1F CUNNINGHAM Mia
- 1G DEMIR Cevher
- 1H METTRAUX Shana
- 1K GUEDDACH Noureddine
- 1L DIEU Kessey
- 1M LIECHTI Iris
  
- 2A MEATCHI Antoine
- 2B GRANITTO Monica
- 2C LIPP Elise
- 2D SCIBOZ William
- 2E BRUGGER Amandine
- 2F OKTAY Yagmur
- 2G SCHORDERET Dylan
- 2H PIERRET Bastien
- 2K RENZ Théo
- 2L SPINI Léa
- 2U GHARIB WAHAB Saywan



## VIE DE L'ÉCOLE



Mme Roulin



M. Angéloz



### SÉANCE DE CLÔTURE DES ÉLÈVES DE 3<sup>E</sup> ANNÉE



M. Schweizer

La cérémonie de clôture des élèves de 3<sup>e</sup> année, placée sous la conduite de M. Marin Angéloz, adjoint de direction et responsable de la culture, revêt un caractère plus solennel encore. C'est avec beaucoup d'émotion et un brin de nostalgie que les élèves ont écouté les paroles encourageantes des différents orateurs. Ainsi, les deux représentants des élèves, Nina Tumolo et Michel Ducret, ont touché l'assistance par leurs témoignages de vie et leur perception de l'école au moment de quitter l'école obligatoire.



Nina Tumolo et  
Michel Ducret

M. Albert Lambelet, syndic de Corminboeuf et père d'élève, a dressé un portrait caricaturé de l'adolescent, en décrivant les Vénutiennes (filles) et les Marsiens (garçons). Mme Anne Roulin, jeune professeur,

leur a transmis un message d'optimisme et d'espérance : *« Soyez donc des artisans de Bonheur, du vôtre mais aussi de celui de la société dans laquelle vous évoluerez. Or être artisan du Bonheur, c'est le respect de la dignité de l'autre, même si c'est un concurrent, c'est la compréhension envers son voisin, même si l'on est séparé par un fossé de méfiance, c'est l'ouverture du cœur à qui est solitaire, méprisé, brisé, c'est l'aide à plus malheureux que soi. »* Enfin, M. Jean-Marc Schweizer s'est adressé à sa dernière volée d'élèves en tant qu'adjoint de direction, puisqu'il va rentrer dans le rang.



**Bravo à vous tous, chers élèves sur le départ et bon voyage !**

### PRIX DE FIN D'ANNÉE 2010-2011

- 3A OLIVEIRA PINHO Stefan Xavier
- 3B HERZIG Obrian
- 3C FRANK BAUD Mélanie
- 3D BOSCHUNG Dylan
- 3E SURCHAT Leïla
- 3F DUCRET Michel
- 3G GEX Krystel
- 3H MUNTEAN-BERSET Axenia
- 3K BARAN Yagmur
- 3L SCHNEIDER Zélie (latin-grec)
- MATTEI Luca (économie)
- 3M WIDER François



M. Lambelet



M. Giroud remerciant Mme Perroud



## PRISE DE CONGÉ DES ENSEIGNANTS

Une fois les élèves partis, il incombait à la directrice de dresser un bref rapport de l'année écoulée et de prendre congé des enseignants quittant l'établissement.

Huit enseignants s'en vont pour des destinations différentes :

**François Roland**, enseignant d'éducation physique, **Laure Chardon**, enseignante de français, histoire, géographie et professeur de classe poursuivent leur enseignement au secondaire II. **Antoine Marmy**, enseignant d'éducation physique et géographie, poursuit ses études. **Jérôme Bel**, enseignant de français, histoire, géographie, citoyenneté et économie, professeur de classe, quitte l'école après 6 ans pour le Valais. **Magali Mackinnon**, enseignante d'arts visuels et d'activités créatrices a donné sa démission en raison de son départ en Afrique du Sud. **Frédéric Haenni**, enseignant de maths, physique, informatique, éducation physique, professeur de classe, a travaillé durant 20 ans au Belluard. Il a saisi l'opportunité d'un engagement à l'école professionnelle artisanale et industrielle pour donner une nouvelle orientation à son parcours professionnel. **Isabelle Perroulaz**, en-

seignante de français et de dactylographie, part en pré-retraite bien méritée, au terme de 35 ans d'activité. **Bernard Sansonnens**, au terme de 37 ans d'engagement en éducation physique a décidé de faire valoir son droit à la pré-retraite.

A tous, Mme Claudine Perroud a adressé ses remerciements chaleureux pour leur engagement de qualité, leur investissement dans l'école et leur collaboration.

Elle leur a souhaité d'heureux nouveaux parcours professionnels, des défis à relever et beaucoup de satisfaction dans leur vie.



Mme Perroud et  
M. Sansonnens

seignante de français et de dactylographie, part en pré-retraite bien méritée, au terme de 35 ans d'activité. **Bernard Sansonnens**, au terme de 37 ans d'engagement en éducation physique a décidé de faire valoir son droit à la pré-retraite.



Mme Chardon, M. Bel et Mme Mackinnon





conseiller  
imaginer  
réaliser



SAINT-PAUL  
DIGIPRINT

*www.imprimerie-saint-paul.ch*



## ÉCOLE SECONDAIRE SAINTE-URSULE

*école mixte, externat avec possibilité de dîner à l'école  
accompagnement des élèves*

*écolage proportionnel au revenu imposable des parents*

pour les élèves admis en section **générale** ou **prégymnasiale** 3 ans,  
**programme officiel** du canton de Fribourg, cours facultatif de **latin**.

Direction: Sœurs Ursulines  
Renseignements: rte Bonnesfontaines 7, 1700 Fribourg  
tél. 026 460 72 80 / fax 026 460 72 83  
<http://ecolesteursule-fr.pagesjaunes.ch>

## CONCOURS

# AU PAYS DES RÊVES

*Le pays des rêves  
est un endroit magique  
que chacun d'entre nous peut visiter  
c'est un endroit où nos désirs les plus  
fous peuvent se réaliser*

*Katy Carry*

■ ■ ■ En t'inspirant du poème ci-dessus, réalise avec une entière liberté d'expression et la technique de ton choix le plus beau dessin.

*Alexandre Gicot*



■ ■ ■ Découpe la page et glisse ta réalisation dans l'urne placée à l'entrée du bâtiment principal. Les élèves qui auront réalisé les meilleurs dessins recevront un prix.

■ Nom : ..... ■ Prénom : ..... ■ Classe : .....



Mobilier  
Professionnel



MEUBLES GAILLESA

Rte de l'Industrie 62 | 1564 Domdidier | Tel 026 675 16 80 | www.meublesgaille.ch



Insur Experts Society

Votre courtier en assurances

Vos assurances, notre métier

Fribourg Genève Léman Neuchâtel

Marc Schenker

Brevet fédéral en assurances

Téléphone 026 425 41 00

Mobile 079 436 70 62

marc.schenker@ies.ch

www.ies.ch



Frissons à  
l'Europa-Park

ou



Fun au bord  
de la mer

avec nous vous  
passez des jours inoubliables!

Consultez notre site internet pour de  
plus amples informations.

**Horner**

Voyages et transports  
1712 Tavel - Tel. 026 494 56 56  
info@horner-reisen.ch  
www.horner-reisen.ch

**expert**  **Kessler**  
service installations et réparation TV - Hifi - Satellite

L'Audiovisuel sur mesure !

1700 Fribourg • Rte de Berne 28-30 • Schönberg  
Parking gratuit et arrêt de bus ligne 6 devant le magasin

Installation, configuration,  
dépannage et formation

Mac, iPhone, iPad, Filemaker Pro



David Chatton  
Apple Certified Technical Coordinator (ACTC) 10.6

Rte de la Vignettaz 42 - 1700 Fribourg  
Bureau 026 422 22 30 - Mobile 079 241 60 48

[david.chatton@macximum.ch](mailto:david.chatton@macximum.ch)

[www.macximum.ch](http://www.macximum.ch)

Valable jusqu'au 31.07.2012  
(Offre non cumulable, du lundi au jeudi,  
à l'exception des jours fériés et des veilles de fêtes,  
location de chaussures non incluse.)

The logo for Fribowling SA features a black bowling ball with three white pins, positioned above the word 'BOWLING' in a large, bold, white, sans-serif font with a black outline. Above 'BOWLING' is the text 'FRIBOWLING SA' in a smaller, white, sans-serif font.

Rue Saint-Pierre 6, 1700 Fribourg, 026 323 22 22, [www.fribowling.ch](http://www.fribowling.ch)

**GRATUIT**  
1 PARTIE  
DE BOWLING



NOVEX SA  
Rte de Moncor 12  
1752 Villars-sur-Glâne  
[www.novex.ch](http://www.novex.ch)



**Francis Schuwey**

Peinture  
Papiers peints  
Crépis

Chemin des Cossettes 49  
1723 Marly  
Tél. 026 436 45 45  
Mobile 079 401 76 63  
Fax 026 436 45 42  
[www.schuwey-peinture.com](http://www.schuwey-peinture.com)



Daniel COTTING  
Les Russilles 62  
1724 Praroman  
026 413 06 62  
079 301 16 18

**Pfister**



**ORGANISEZ UNE VENTE DE VINS**

pour financer vos activités, camps d'entraînement ou voyages de fin d'études

Grâce à notre longue expérience de la vente à la clientèle particulière nous sommes en mesure de vous proposer les vins les plus demandés

Renseignez-vous davantage au 026 477.90.00



**J'aime lire**  
**J'aime jouer**  
**J'aime Interlude**

Horaire:  
Lu 13h30-18h30  
Ma-Ve 9h00-12h00 13h30-18h30  
Sa 9h00-12h00 13h30-16h00

Rte André-Piller 33B / 1762 Givisiez  
Tél. 026 466 71 10 / [www.interlude.ch](http://www.interlude.ch)

**Création-Intérieur  
Bernard Gaillard**

Rideaux  
Moquettes - Parquets  
Revêtements de sols PVC

Rte André-Piller 33b  
Zone Industrielle 3  
1762 Givisiez

Tél. 026 466 26 65  
Fax 026 466 27 62

[info@creation-interieur.ch](mailto:info@creation-interieur.ch)  
[www.creation-interieur.ch](http://www.creation-interieur.ch)

B E R N A R D G A I L L A R D  
**CREATION INTERIEUR**



Rte André-Piller 21  
1762 Givisiez

026 / 322 20 94  
[www.barilli-sa.ch](http://www.barilli-sa.ch)

*Barilli vous facilite la vie...!*

**Librairie Albert le Grand**

Librairie générale & universitaire



Rue du Temple 1, Fribourg  
Tél. 026 / 347 35 35 - Fax 026 / 347 35 30  
[librairie@albert-le-grand.ch](mailto:librairie@albert-le-grand.ch)

Ouvert sans interruption dès 8h30

*Boulangerie  
Pâtisserie*

Place de la Gare 5  
026 321 54 07  
Bd de Pérolles 33  
026 322 48 08

Ouvert le dimanche à la Gare et à Pérolles !



*Chocolaterie  
Confiserie*

Rue Jean-Grimoux 14  
026 322 35 15  
Rue de Romont 13  
026 322 34 19

**JEAN-MARC et PATRICIA SUARD**

**TEA-ROOM - BAR - GLACIER**

*Le Chantilly*

Rue de Romont 13  
026 322 22 01

**1700 FRIBOURG**  
Fax 026 322 35 26

*Le Capri*

Rue Jean-Grimoux 14  
026 322 31 95

**hertigfleurs.ch**

rue du pont-muré 24  
tél. 026 322 35 37

place de la gare  
tél. 026 400 02 80

beaugard 32  
tél. 026 424 46 76

hôpital cantonal  
tél. 026 424 87 63

[info@hertigfleurs.ch](mailto:info@hertigfleurs.ch)

ouvert 7 jours sur 7



**BON**  
**Frs 10.-**

A faire valoir sur un  
sac à dos Dakine

**DANY SPORT**  
MARLY  
FRIBOURG  
AVRY

**Pro Shop**  
BY DANY SPORT

Ma famille  
Notre environnement  
Nos économies  
**Une énergie**

**frigaz**  
gaz naturel

www.frigaz.ch

**Le gaz naturel est près de chez vous!**

**Fasel G. & Partner SA**  
Installations Electriques

Imp. des Ecureuils 12, 1763 Granges-Paccot  
Tél. 026 460 77 40, Fax 026 460 77 48

Succursale Morat, Engelhardstrasse 6  
Tél. 026 672 94 49, Fax 026 672 29 49

**Installations Electriques**  
**Réseau Informatique (LAN)**  
**Télécommunications**

## Votre centre bureautique à Givisiez



Route André-Piller 2

1762 Givisiez



Département mobilier de bureau :  
Département copieur, fax, imprimante :  
Département papeterie :

tél. 026 347 26 26  
tél. 026 460 20 00  
tél. 026 460 20 30

[www.interoffice-duplimob.ch](http://www.interoffice-duplimob.ch)  
[www.dupli.ch](http://www.dupli.ch)  
[www.dupli.ch](http://www.dupli.ch)

## Liberté et sécurité avec le compte épargne junior



Carte maestro gratuite!

Pour tout renseignement  
\_0848 223 223  
\_www.bcf.ch



**Banque Cantonale  
de Fribourg**

simplement ouvert



Avec le soutien de

Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg

**MIGROS**



**FAIGLE**  
OFFICE TECHNOLOGY

## Les gestionnaires des documents: Faigle Office Technology.

Faigle Office Technology projette et réalise des solutions adaptées à chacun autour de la gestion des documents. Des produits de qualité de grande valeur ainsi qu'une consultation individuelle ont fait de nous un leader dans le domaine de la technologie de bureau et de l'information.

[www.faigle.ch](http://www.faigle.ch)

René Faigle SA  
Route de Denges 16 - 1027 Lonay  
Thurgauerstrasse 76 - 8050 Zurich  
[info@faigle.ch](mailto:info@faigle.ch)

